

Modře natištěné štítky znamenají  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
30,84+ 2,16 (GST) = 33 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, jak dlouho jsou  
noviny předplaceny,  
je v pravém horním  
rohu štítku!

J

Time  
Committed  
Á déla  
convenu

Telefon: (416) 530-4222  
Fax: (416) 530-0069  
E-mail:  
satellite1-416@home.com  
abrezina4222@rogers.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 21.

(249.)

Vol. 11.

satellite



1-416

Thursday,

November 15,

2001

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

## 17. listopad a Afghánistán

Když jsem přišel do Kanady a začal jsem pracovat v krajských novinách, najednou jsem zjistil, že noviny jsou jako kalendář. Protože vycházely jednou za čtrnáct dnů, bylo po každé co slavit. Jelikož tehdy byla zrovna poštovní stávka, která trvala dva měsíce, tak jsme v září oslavovali ještě Canada Day, z toho jsme rovnýma nohama spadly do 28. října. Následoval bazar Dámského odboru, kde jsem s chutí dělal Mikuláše a už zde byly vánoce a Nový rok. Pak se to přes Masarykovy narozeniny přehouplo do Velikonoc. Kongres Sdružení v květnu a už tu byl opět 1. červenec a Canada Day. Mezitím byla ještě demonstrace 21. srpna. Zkrátka pořád bylo o čem psát.

Jenže, jak čas běžel, tak k tomu přibýly další akce. Tu se vitala v Torontě zaručeně legitimní polská vláda v exilu a tak jsem si poprvé potřásl rukou s nějakým prezidentem (jak se jmenoval, to už nevím). Koncem srpna se to zase zahustilo, protože k 21. srpnu přibyl ještě 23. srpen a Black Ribbon Day. Zkrátka slavilo se a demonstrovalo se pořád a prakticky vždy ve stejné sestavě. Ke všemu pravidelně demonstrovali uprchlíci z Afghánistánu. Taková demonstrace se většinou končila hlavní atrakcí, kdy se pálija vajíka sovětského impéria.

Pak přišel pád Berlínské zdi a 17. listopad 1989 a na demonstracích se začali objevovat lidi, kteří nás doposud brali za pošetilce. Komunismus padl a najednou bylo více vítězů než bojovníků. Jedni připisovali zásluhy za vítězství pasivní resistenci, jiní aktivní práci disidentů, další Mišovi, jak se tehdy říkalo hlavnímu demontérovi sovětského impéria, jiní Ronaldu Reaganovi, který ty pacholky uzboujel. Lech Walesa je přesvědčen, že pád komunismu způsobila Solidarność, kardinál Glemp a katolická církev zase sází na polského papeže Jana Pavla II. Václav Klaus má teorii o tom, že se komunismus zničil sám.

Na afghánské mudžahedíny se po válce zapomnělo. Už se nedemonstrovalo, nikdo si jich nevšiml a Gorby vytáhl svá vojska z této nehostinné země. V tichosti prohrál válku a ruský lid mu to nikdy nezapomene.

Krátce na to jsem potkal v High Parku Shafiq, svého veselého afghánského přítele, který prováděl eskamotérský kousek se sovětskou vlajkou. Neodjel do Kábulu převzít vládu. Nesmál se. Smutně mi sdělil, že v jeho zemi je zle. „K moci se dostali ti nejhorší lidé a získali podporu Ameriky,“ řekl smutně.

Pak jsem o něm četl ještě jednou. To když mu shořel dům nad hlavou. Nechci spekulovat o tom, že to byl nějaký teroristický útok. Zkrátka neštěstí nechodí pouze po afghánských horách, ale zasáhne i spravedlivého Afghánce v Torontě.

Krátce po sovětské invazi do Afghánistánu, rozhodl prezident Carter o bojkotu Olympijských her v Moskvě. Pro mnohé to bylo pouze symbolické gesto, nic víc. Zasil však zrno pochybností o správnosti války v mysli těch, kteří byli do této země posláni jako vojáci a s takovou armádou se lehko nevyhrává. Demoralizace hrdé Rudé armády přispěla nejen k její porážce, ale i k pádu komunismu.

Historie se mění. Opět budeme mít Olympijské hry v komunistické zemi a opět se bojuje v Afghánistánu. Ale to hlavní - do krajského kalendáře přibýlo další datum k oslavě - 17. listopad (pád komunismu). Vítězů nad totalitou je mnoho, ale dejme si pozor, aby totalita nezvítězila nad námi, pak už by bylo těch dat příliš.

Aleš Březina

## Art Detour



Minulý víkend měli příznivci umění možnost vidět, jak pracuje 25 umělců v kolonii na rohu ulic Lansdowne a Dupont. Jedním z nich je Rob Gonsalves. Jeho obrazy jsou velice často plynulým přechodem z jedné skutečnosti do druhé. Na našem snímku, který se jmenuje *Necropolis* se takto náhrobní kameny na torontském hřbitově plynule mění v siluety torontských mrakodrapů.

## Změna ve vysílání Radia Bohemia

Od minulé neděle došlo ke změně vysílání Radia Bohemia. Nyní tato torontská stanice začala vysílat od pondělí do pátku od půlnoci do jedné hodiny v noci, čili od 00:00 do 1:00 hodiny východokanského času. Nezapomeňte, že pondělní vysílání je tedy v noci z neděle na pondělí, nikoliv z pondělí na úterý. V noci z pondělí na úterý již začíná vysílání půl hodiny před půlnocí, čili trvá hodinu a půl. Frekvence zůstává stejná 530 kHz. Vysílání je možné zachytit nejlépe v oblasti západního Toronta, Mississaugy a Oakvillu. Dobrý poslech je hlášen však i z Kitcheneru.

Vysílání Radia Bohemia si získalo poměrně rychle popularitu a mnozí posluchači tuto změnu neradi vidí. Jiní ji uvítali, protože jsou přes den v zaměstnání. Výhodou nočního vysílání je jednak půl hodina navíc v pondělí, levnější vysílací čas a větší dosah vysílače. Na středních vlnách lze v nočních hodinách dosáhnout i vzdálenosti několika set kilometrů. Z toho ovšem plyne i stejná nevýhoda. Stanice může být rušena nebo i přehlušena vzdáleným silným vysílačem.

Pozdní noční čas nevyhovuje obzvláště starším posluchačům, kteří v tuto dobu již většinou hluboce spí. Zde je několik rad, jak lze slyšet Radio Bohemia, aniž byste byli kráceni na zdravém spánku. Nejjednodušší je rádio s budíkem a s magnetofonem. (Pozor! Magnetofon musí i nahrávat, nesmí to být pouze přehrávač.) K nahrání programu je zapotřebí kazety C-120, která má na každé straně hodinu k nahrávání.

Pokud máte pouze budík s rádiem, lze k sluchátkovému výstupu připojit magnetofon s VOX. V okamžiku, kdy začne hrát rádio samočinně se zapne i magnetofon.

Jestliže však nemáte ani rádio s budíkem ani magnetofon s VOX, lze použít jakéhokoliv rádia a sluchátkový výstup propojíte se vstupem pro zvuk na videu. Nahrávku lze pak poslouchat v televizi nebo přes připojené reproduktory. Nezapomeňte před nahráváním naladit příslušnou stanici a video přepnout na AV.

Bohužel v poslední době není pořad slyšet přes internet. Jinak by čas o půlnoci byl velmi výhodný pro posluchače v západní Kanadě, kde by například ve Vancouveru začínal v 9 hodin. V ČR a na Slovensku by mohl být jako ranní vysílání do 6 hodin. Doufejme, že v této oblasti dojde k nápravě. Ideální by však bylo, kdybychom si vysílání mohli poslechnout kdykoliv přes internet, ale to už bychom chtěli asi příliš.

abe

Radio Bohemia lze poslouchat v Torontu a okolí  
na frekvenci 530 AM

od pondělí do pátku od 0:00 do 1:00.

Vyjimka je v noci z pondělí na úterý,

kdy vysílání začíná už v 23:30.

E-mail: radiobohemia@hotmail.com, tel.: 905-846-4563



## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

P.P.I.C. Accounts # 1001583

GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,

Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: (416) 530-4222

Fax: (416) 530-0069

E-mail: satellite1-416@home.com

abrezina4222@home.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,

Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10

Tel.: (4202/02) 74 77 74 76

Tel./ Fax/Záznamník: 74 77 09 29

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates:

1.56 CDN \$ per line/col.

(20.00 per inch/col.)

Predplatné:

v Kanadě \$ 30,84+2,16 = 33,00,

pro ostatní svět CND \$ 44,-, US \$ 33,-

v ČR 450 Kč, na Slovensku 550 SK

## Churches

ČESKÉ A  
SLOVENSKÉ  
BOHOSLUŽBY  
V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905) 337-7457.

KITCHENER: Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic Oakwood a Glenora). Duchovní správce: Rev. B. Castello.

Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00., po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so: 17:00., Farář: M. Verčimák. Tel.: (905) 712-1200, fax: (905) 712-0974.

Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Ave., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: (416) 532-5272. Fax: (416) 516-5311.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev. Ladislav Kozák. Bohoslužby: neděle: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 531-4836. Farář: M. Čajka. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slovensky.

Slovenská grécko katolícka katedrála Premenenia nášho Pána-Slovak Greek (Catholic Cathedral of Transfiguration of our Lord) 10350 Woodbridge Ave., Markham, Ont., L6C 1H9, Rev. John Fecko. Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

Katolícké bohoslužby  
mimo Toronto

Burlington: Holy Sepulchre Cemetery - sobota 19:00 hodin. Duch. správce: Rev. L. Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905) 523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hinckley): 3. neděle v 9:00.

## Sokol Toronto

pořádá

## Vánoční trhy

Neděle 18. listopadu 2001

12:00-17:00 hod.

Hala kostela sv. Václava

496 Gladstone Ave.

Prodej pečiva vánočních cukroví, knedlíků jitrnic, uměleckých předmětů, video kazet, dárkového zboží, knih keramiky, vánočních ozdob, hraček a mnoho dalších zajímavostí.

Na závěr bohatá tombola.

Kromě toho si můžete dát dobrý oběd anebo jen popovídat se známými nad kávou a zákuskem

Dětem přinese nářadí Mikuláš s čertem ve 14:30

Vstup volný

\*\*\*

Sokol Toronto

vás zve na

## Mikulášskou zábavu

pořádanou

24. listopadu 2001 v 19 hod.

Hala kostela sv. Václava

496 Gladstone Ave.

Teplá večeře s moučníkem a kávou

K tanci hraje Miro Letko

Vstupné 27 dolarů, studenti 22 dolarů (včetně večeře)

20 dolarů bez večeře - s kávou a moučníkem

Doporučujeme rezervaci

Květa Králová (Prague Deli) Tel.: 416-504-5787

Hana Jurásková, Anna Janoušová

## Pravidelná cvičení Sokola

jsou každé pondělí (odbižená) a každou středu (sokolská všestrannost) od 20:00 do 21:45 hod.

ve škole 1700 Keele Street - jižně od křižovatky Eglinton Av. W. a Keele St.

Nářadový tělocvik a moderní rytmická gymnastika se konají v pátek

od 20:00 do 22:00 v tělocvičně Gyros Gymnastics

(12 Densley Ave. - poblíž Keele St a severně od Eglinton Av. W.)

Zde je také každou sobotu cvičení žactva od 16:00 do 17:30.

Informace Dita a Charlie Hykelovi: (416) 223-6411.

## Torontská odbočka ČSSK

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce.

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Nezapomeňte dopis označit, že se jedná o Torontskou odbočku.

Telefon: (416) 538-5507

## Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

## Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsmo přesvědčení, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor. Přebírání původních článků a informací je možné,

pokud se nezmění charakter článků a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publication Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.

## Dvakrát ocenění

pro krajany

Milan Havlín znovu

vyznamenán, tentokrát

cenou Fredericka Todda

V sálech Kanadského centra architektury v Montrealu počila Asociace krajinářských architektů provincie Québec (AAPQ) našeho krajana žijícího v této provincii Milana Havlína nejvyšší cenou Prix Frederick Todd.

Toto ocenění je určeno členům AAPQ nebo občanům, kteří přispěli výjimečným způsobem ke zvýšení úrovně krajinářské architektury svými projekty, články, vyučováním nebo svou aktivní činností. (Frederick Todd byl kanadským krajinářským architektem - pionýrem, který projektoval úpravy hory Mont Royal.) Prezidentka AAPQ, Chantal Gagnon, ohodnotila práci tohoto krajinářského architekta českého původu slovy: „Milan, jak jej všichni nazývají, je průkopníkem v oblasti rezidenčních zahradních úprav, dostupných všem obyvatelům provincie. Mnoho mladých krajinářských architektů, bez toho, že by si to uvědomovali, mají dnes prospěch z úsilí, které Milan vynaložil k poznání drobné (rezidenční) krajinářské architektury jako zdroje místa k vyjádření profesionálních schopností a výjimečného vzdělání.

Mme Gagnon vzpomněla jeho československý původ, léta prožitá v komunistických věznicích a jeho studie na montrealské univerzitě, kde k českému diplomu zahradního architekta připojil diplom krajinářského architekta, aby se mohl stát členem AAPQ. Během své praxe objasnil charakteristiku krajiny, aby se stala inspirací pro krajinářské úpravy v naší provincii. Byl 12 let profesorem zahradní architektury a vychoval stovky mladých projektantů. Milan je ve svém oboru široce vážen a uznáván.

Předání této ceny byli přítomni jak jeho profesionální kolegové tak i zástupci ČSSK a příslušníci jeho rodiny.

## Učitel M. Greif oceněn

Governor General Award

30. října převzal za vynikající práci jako učitel dějepisu z ruky kanadské mistodržící Adrian Clarksonové ocenění pedagog M. Greif. Greif se narodil v Praze, ale vystudoval v Kanadě na Victoria College Torontské univerzity, kde se specializoval na moderní historii. Začal učit na Humberside College v Torontě v roce 1970, kde učil dodnes a vytvořil pro studenty řadu zajímavých projektů.

the villager

2. koncert abonentního cyklu  
KONCERTNÍ NOKTURNÁ NA  
MASARYKTOWNU  
FRANTIŠEK HORÁK -  
AKORDEON

absolvent konzervatoře, žák prof.  
Průchy, účastník mnoha domácích a  
zahraněních soutěží

Jediný koncert v Torontu

18. 11. 2001 v 19:30

První polovina koncertu

Broží, Scarlatti, Brehme, Bach, Piazzolla,  
Astier, Wurnner, Daquin, Frosini.

Druhá polovina koncertu

Směs českých písní (Poncar, Petr,  
Borovička, Janovec, Suchý, Vejvoda) a  
francouzských valčíků.

Vstupné mimo předplatné 15 dolarů

Informace: Julie (416) 439-4354

## Masarykova doplňovací škola

se koná v Torontě v kostele

sv. Václava (496 Gladstone Ave.)

každou sobotu od 9 do 11 hodin.

Info: L. Čarková: (416) 536-5342

Ve Scarborough se vyučuje v sobotu  
od 9:30 do 12:00 v Cornell Jr. Public  
School, 61 Holmleigh Terrace  
Informace MMI: (416) 439-4354

Vyučování slovenského jazyka  
pre deti - zdarma!!!

V sobotu od 9:30 do 12:00 hod.

v St. Andrew's School,

145 Millbank Dr., Oakville

Informace Viera Banková:

905-337-7457.



## Vancouver

## Koncert a bazar

Nebylo to prvně, co profesor Jan Novotný přijel do Vancouveru a před chabou návštěvností, soustředěn nad klavírem, přehrával ohlášeny program klasické klavírní hudby. Tento klasický nástroj ovládá prof. Novotný dokonale.

Ti, kdož reagovali na pozvánku pořadatele (vancouverské odbočky ČSSK) na letošní koncert (1.11.01), odcházeli nadšení, fascinováni. Neboť nejen, že program byl velmi pestrý a v podstatě znamenitý (Haydn, Schumann, Smelana), ale hlavně výkonem interpreta.

Ač Haydn stejně jako Schumann byli pro posluchače zážitkem, vrcholem vystoupení prof. Novotného bylo Smelanovo provedení lidových tanců. Technicky náročné, melodicky inspirativní, interpretem zahráné s gusem stejně jako s citem.

Bohužel, vsáze sedělo, podobně jako v minulých letech při vystoupení prof. Novotného, velice málo diváků (očekávalo by se více nežli 35 krajanů ...)

Na koncertu kupř. Evy Pilarové byla by účast nepochybně větší. Jsem obdivovatel Evy Pilarové, přesto jsem byl ale zklamán a rozesmutněn ignorancí krajské veřejnosti. Oně možnosti poslechnout si nepochybně jednoho z nejskvělejších současných mistrů onoho královského nástroje ...

Do Vancouveru jsme se přestěhovali v roce 1981.

První krajskou akci, kterou jsem s přítelem navštívil, byla taneční zábava, pořádána tehdy vancouverskou odbočkou Sdružení.

Dnes už takové zábavy ČSK nepořádá. Ale stále ještě organizuje, rok co rok, bazar, ač v poněkud zchudlé podobě oproti minulosti.

Bazar je a) orientální trh, tržště; b) obchod s rozmanitým zbožím, hlavně starším, užitým; c) dobročinná akce s výsledkem prodeje věnovaným ve prospěch něčeho.

V posledních letech se bazar pořádaný vancouverskou odbočkou ČSK proměnil v prodej knih, desek a výborně dršťkové (někdy i gulášové) polévky, párků a znamenitého pečiva.

Tyto bazary jsou pořádány vždy koncem října nebo začátkem listopadu v Gordon House, West End, Vancouver.

Pravidelný návštěvník může tady sledovat plynutí času na tvářích některých svých známých. Jiné tváře pak inspiroji k otázce, jak zdaříte vzdorovat následkům plynutí času (tedy ... stárnuli).

Ačkoli pořadatelé mají s akcí mnoho práce, nemyslím, že přínos do pokladny Sdružení je nějak pozoruhodný.

Každoročně mají účast provází stejný fenomén. Ve snaze zbavit knihovnu svazků, které, jak soudím, už nikdy nebudou číst, od našim jistý počet takto vyřazených knih do bazaru. Když pak pan Maštalýr ohlašuje blížící se uzavírací hodinu a já dojdám druhou nálož párků, zvedám saky paky dvakrát těžší knihami než ty, které jsem donesl.

S nákupem jsem ale vždy spokojen.

Tentokrát jsem jako první asi z deseti donesených svazků začal číst *Rozhovory s Janem Werichem* od J. Janouška. Je to členění poulavé, humorné a moudré, jako cokoliv spojené se jménem Werichovým.

A přece poněkud jsem při četbě zneklidněl. Na stránce 92 jsem četl:

„Poslyšte, řekl jsem (J. Janoušek) mm „co znamená počestný?“ Vy máte v tom slově zálibu, ale mně připadá trochu staromilské.“ Překvapeně se na mě podíval (tedy J. Werich). „Staromilské?“ opakoval. „Je to od slova cest a co je na té staromilské?“ Počestnost, nebo chcete-li čestnost, je mravní síla respektovat stanovená pravidla lidského soužití a to i tehdy, když mě tato pravidla přivádějí do nevýhodné situace.“ Tak pravil J. Werich. Moudrá slova.

A přece nemohl jsem se ubránit pocitu smutku, že tento člověk, velkán české kultury, na sklonku života uctíván a respektován nejen lidem, ale i totalitním režimem, aniž by k tomu byl donucen, aniž by snad dokument, stejně jako tisíce jiných četl, podepsal osudnou *Anti-chartu*.

Tato skutečnost vrhla pak stín na mnohá moudrá rčení, o která v této knize není věru nouze. Vzpomněl jsem si na ono latinské ... a zapochyboval o platnosti rčení ...

Tolik tedy dnes z Vancouveru, B. Kolumbie ... Zprávy z Vancouveru připravil Vladimír Cicha

## Cirkev slovenská evanjelická sv. Pavla

1424 Davenport Rd., Toronto

bude konat

24. novembra 2001 od 9 hodin

svoj tradičný

## PREDVIANOČNÝ BAZÁR

Ponuka všetky zakáľáčkové špeciality slovenskej kuchyne:

klobásy, údenú i paprikovú slaninu, domáce rezance,

koláče aj zákusky a mnohé iné.

Pripravené sú tiež jedlá zo zakáľáčky Vám na pohostenie pri návšteve predvianočného bazára.

VIDEO EL CANADA  
LITERACY PRAGENSIS

Váš, čo nejdáte? (zvon na svätú tradíciu)

# VÁNOČNÝ TRH

s nabídkou  
ČESKÝCH FILMŮ  
KNIŽNÍCH NOVIN  
zvukových nosičů s vánoční  
a lidovou hudbou  
kalendářů a vánočních pohledů  
vánočního cukroví a vánoček  
a drobných vánočních dáreků

Třáíme se na Vás  
v příjemné a proslulé hale

**KOSTELA SV. PAVLA**  
1424 DAVENPORT RD., TORONTO  
(roh Dufferin Rd.)

**sobota 1. prosince 2001**  
od 11 do 16 hod.  
Občerstvení zajištěno.

NOVÉ DIVADLO V TORONTĚ UVÁDÍ  
KOMEDII JIRÍHO HUBÁČEStará  
dobrá kapelav režii  
Jana Maška

Pindas

Bedřar

Šána

Ada

Zábavný příběh  
sjezdu abiturientů  
po mnoha letech...PÁTEK  
30. listopadu, 2001  
8 hod.SOBOTA  
1. prosince, 2001  
4 & 8 hod.NEDELE  
2. prosince, 2001  
4 hod.Joseph Workman Auditorium, 1001 Queen St. West, Toronto  
Reservace & Informace

(416) 363-7686 (don) \* (416) 463-3182 (večer)

## Czech &amp; Slovak Institutions

## České velvyslanectví

Czech Embassy

251 Cooper St.

Ottawa, Ont. K2P 0G2

Tel.: (613) 562-3875

Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

## Slovenské velvyslanectví

Slovak Embassy

50 Rideau Terrace

Ottawa, Ont. K1M 2A1

Tel.: (613) 749-4442; 749-4450;

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

## Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines

Montreal, Que. H3G 1B2

Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

Honorary consulates  
of the Czech Republic  
in Canada

## Calgary

Honorary Consul: Jaroslav Jelínek

#820-1122 4th Street S.W.

Tel.: (403) 269-4924

Fax: (403) 261-3077

E-mail: jelinek@terramanagement.com

## Toronto:

Honorary Consul: V. L. Rosický

701-4711 Yonge St.

Toronto, ON, M2N 6K8

## Vancouver

Honorary Consul: M. F. M. Hermann

P.O. Box 48800, 2100-1111 Georgia St.

Vancouver BC, V7X 1K9

Tel.: (604) 661-7530

Honorary consulates  
of the Slovak Republic  
in Canada

## Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver,

V5Z 1E4

Tel.: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

## Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,

Calgary T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovít Zanzotto Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

## Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg, R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00 - 12:00

Mr. Jozef Kiska Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

## Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,

North York M3J 3K6

Tel.: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephaes Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

## Montreal, QC:

3700 rue de Montagne

Montreal, P.Q., H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00 - 18:00

Mr. Mark Kmeč Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec



## Medical

### Kvalitní ošetření zubů dr. LUDMILA SCHUCKOVÁ

sobotní a večerní návštěvy možné

Provádím vše  
od jednoduchého ošetření po  
složitě odborné úkony!

Ráda pomohu nově  
příchozím!  
1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, Ont. M4N 1Y2.  
(416) 487-7900

### Dr. Petr Munk

#### Chiropraktik

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



Tel.: 533-0005

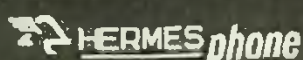
## POLYGON

reportér Západ

Český zahraniční časopis, který má  
čtenáře v 51 zemích.  
Napište si o ukázkové číslo!

POLYGON, Box 9021,  
OTTAWA, Ont. K1G 3T8  
Kanadský redaktor Miloš Suchma,  
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757

### Phone



Lowest Phone Rates  
to Slovakia  
and Eastern Europe

Phone-to-phone calls:

\$0.22/min. - to Slovakia  
\$0.30/min. - to mobile phones

❖ Hermes 800 - sold on line at  
www.hermesphone.com  
- open your calling account  
- access through 1-877-250-7474  
- rechargeable on-line

Visit our Web site to:  
- find complete information;  
- purchase your Hermes 800 account;  
- recharge your Hermes 800 account;  
- check the balance of your account;  
- check your call history;  
- make a free online phone-call to our  
hotline 1-877-452-8651.

www.hermesphone.com

### Zprávy ČSSK Troji blahopřání

České a Slovenské sdružení v Kanadě  
zaslalo v minulých dnech tři gratulace,  
podepsané předsedou, odstupující  
předsedkyní a generální jednatelkou:

Jan Waldauf  
Milý bratře Waldaufe,  
dovol, abychom Ti pogratalovali k Medaili  
za zásluhy o stát, která Ti byla udělena  
prezidentem ČR Václavem Havlem. Jak  
možná víš, navrhli jsme Tě na vyznamenání  
minulý rok v naději, že Ti bude uděleno při  
loňském Vsesokolském sletu v Praze,  
poněvadž veliká část Tvého života byla  
věnována právě Sokolu. To bohužel  
nevyšlo. Ale vyšlo to alespoň letos. Není  
mnoho lidí, kteří si vyznamenání za zásluhy  
zaslouží bohatěji než právě Ty.

(Poněvadž v době udílení cen se v  
Kingstonu konala důležitá schůze  
Kanadské župy, přejal medaili Janův  
sokolský přítel, dr. Tomáš Jelen, kterého  
mnozí z nás znají z jeho pobytu v Kanadě.)

### Lanny V. Rosický

Vážený pane honorární konzule,  
Nejsme si docela jisti, zda Vám máme  
gratulovat nebo kondolovat. Ujal jste se  
úkolu, který nenabízí mnoho výhod, kromě  
snad příležitosti pomoci členům naší  
komunity. Je to, jak víme z vlastní  
zkušenosti, činnost záslužná, i když ne  
vždycky vděčná.

Nepochybujeme, že v ní budete úspěšný,  
jako jste ve svém profesionálním životě i ve  
veřejných funkcích, které jste dosud  
zastával. Blahopřejeme a přejeme vše  
dobré.

### Ing. Vladimíru M. Rydlovi

11. listopadu mu bylo sedmdesát.  
Neuvěřitelné! I když vypadá nanejvýš na  
statného padesátníka, je to zřejmě pravda.  
Graduoval na Technice v Praze v roce  
1954, pracoval jako projekční inženýr a  
později konstruktér (včetně ČKD ve Slaném,  
Rakona v Rakovníku, Autopal v Kralupech)  
a později v Kanadě, nejdříve v Electrovert  
Mfg. Co. v Quebecu a od roku 1975 Atomic  
Energy of Canada Limited. Jakkoli úspěšný  
byl jako inženýr, při nejmenším stejně  
úspěšný je jako manžel. Ale to asi je do  
značné míry zásluhou jeho paní Dagmar, té  
dobré vily české muziky v Torontě. Znali se  
z doby studií, chodili spolu do tanečních a  
28. března 1968 se vzali. V červenci se  
vydali na svatební cestu do Jugoslávie, z  
které se do Československa vrátili v roce  
1990. Bratrskou okupací (21. srpna je zastihl  
ve Vídni) přežili v Montrealu (kde se jim  
narodil syn Martin) a od roku 1983 v Torontu  
a Oakville. Vidíte je všude, kde se děje  
něco pěkného - na koncertech, v Sokole, v  
kostele sv. Václava. Zůstávají věrní své  
rodné zemi, i když se k Ottově rodině  
(Dagmar je rozená Ottová) moc hezky  
nechovala. Mnoga ljeta, Láďo!

### Dokumentární film o Sonje a Tomáši Batových

30. října vysílala kanadská televizní stanice  
CBC-TV dokumentární film o nejznámější  
kanadské dvojici se vztahem k  
Československu (v případě Tomáše Bati  
jde o vztah dost podstatný). Film je  
záslužným hodnocením života dvou lidí,  
kteří dali Kanadě mnoho a ovšem i naší  
komunitě a rodné zemi Tomáše Bati.  
Gratulujeme!

(P.S. Měl jsem s Milo Kubíkem příležitost  
natočit pro Československou televizní  
skupinu Okno dokumentární záznam o této  
dvojici před řadou let. Skoro se nezměnil.  
Zřejmě musí něco dělat správně.)

### Skvělý koncert Ivana Ženatého a Kataríny Bodové

Série koncertů na Masaryktownu nemohla  
být zahájena šťastněji než koncertem  
houslisty Ivana Ženatého, doprovázeného  
na piano Katarínou Bodovou. 23. října  
potvrdil - pokud to bylo třeba - svou reputaci  
snad nejpřednějšího ze soudobých českých  
houslových virtuózů, který hrál v  
nejvýznamnějších koncertních síních světa  
s umělci kalibru Yehudi Menuhina a Yo-Yo  
Ma. Katarína Bodová sklízela úspěchy v  
Maďarsku, Rakousku a Švýcarsku a  
dokonce doktorát na univerzitě v  
Dražďanech.

V Torontu spolu provedli díla Giuseppe  
Tartiniho, Franze Schuberta, Otmar  
Máchy, Josefa Suka a Antonína Dvořáka.  
Nejsm povoláný, abych psal hudební  
kritiku a tato črta není víc než poděkováním  
člověka, který miluje hudbu a který pár  
koncertů slyšel a ví, kdy je svědkem  
mimořádných výkonů. Myslím, že tomuto  
mimořádnému večeru pomohlo i prostředí,  
v němž se konal. Restaurace Praha na  
Masaryktownu vytvořila nečekaně kouzelné  
prostředí intimitnosti. Napadlo mi, že sedím  
v sále zámku šlechtického mecenáše před  
sto či dvě stě lety a poslouchám koncert,  
určený pouze pro uši vyvolených.

### Slavit nebo neslavit 28. říjen?

Jako řadu jiných jsem si tuto otázku snažil  
zodpovědět při proslovu na oslavě letošního  
28. října. Slovo *oslava* možná není vhodné,  
spíš bych asi měl mluvit o zamyšlení nad  
28. říjnem nebo o vzpomínce. Moje kladná  
odpověď vyplývá z pocitu, že 28. říjen tvoří  
část našeho povědomí a „že má smysl si  
čas od času připomenout minulost země, z  
níž jsme vyšli, vrátit se ke kořenům našeho  
cítového a duchovního růstu, oživit ve svém  
podvědomí echa kroků generací, které  
přešly před námi. Bez těchto kořenů, bez  
těchto ozvěn velké oblasti našich duší a  
srdcí budou ležet úhorem.

Zprávy ČSSK připravil Josef Čermák  
Zasláno faxem 1. 11. 2001 v 10:29

### Výstava vo Vancouvere

Solo výstava akademického malíře Franka  
Jalšovského sa koná od 29. novembra  
2001 do 6. januára 2002 v Seymour Art  
Gallery, 4360 Gallant Avenue, North  
Vancouver, B.C. Slavnostné otvorenie: 4.  
decembra 2001 o 19 hod. Hudobná režia  
Ivan Nagy, Kultúrny program: Nora  
Linhartová, dr. Josef Skála. SCTN: Marika  
Kovalčíková, Klára Silva. Všetci priatelja,  
zberatelja či milovníci umenia sú vítaní.

VZ

### Kitchener

**Mikuláš s andělem a čertem**  
Opět patří našim českým a slovenským  
dětem! Přijde sem mezi ně 1. prosince do  
Riverside Maples v St. Jacobx, aby si s nimi  
popovídal, podíval se, co děti umí a odevzdal  
jim tradiční mikulášskou nadílku. Besídka,  
která začíná ve 14 hodin zahájí kouzelník,  
který přiletí na létajícím koberci, přijďte proto  
včas!

### Havlový hry v Torontu

The Co. is proud to announce the triumphant  
return of their debut production of Václav  
Havel's Audience, Unveiling, Protest, which  
first delighted audiences at the 2001 Toronto  
Fringe Festival.  
TENS SHOWS ONLY! Previewing November  
29, Opening November 30 at 8:00pm with  
David Ferry as Mr. Staněk, & December 1  
at 7:30pm with Dinah Watts as Mrs.  
Staňková, and running to December 8  
Mondays Tuesdays Thursdays Fridays at  
8:00pm, Saturdays 7:30pm and 10:30pm  
at the Victory Café 581 Markham St. Tickets  
at the door \$15, and \$20 on the Fridays and  
Saturdays and PWYC Mondays  
For Further information, please contact  
Adrian Griffin at (416) 516-2103 or email  
phla@interlog.com

### Kalendář

- 16.11. (pá) - 15:00  
Klub seniorů  
Promítání filmu na široké plátno  
Osada sv. Václava  
\*\*\*  
18.11. (ne) 12:00  
Vánoční trhy - Sokol Toronto  
Hala sv. Václava  
\*\*\*  
18.11. (ne) 19:30  
Koncert Františka Horáka (akordeon)  
MMI-Masaryktown  
\*\*\*  
22.-24. 11.  
Kachní posvícení a kulečnický turnaj  
Klub Jednota - Winnipeg  
\*\*\*  
24.11. (so) 10:00  
Bazár v Kostele sv. Pavla - 1424 Davenport  
\*\*\*  
24.11. (so) 20:00  
Mikulášská zábava - Sokol Toronto  
Hala sv. Václava  
\*\*\*  
24.11. Divadlo za rohem - tanec  
Seymour Art Gallery - North Vancouver  
\*\*\*

## TERM DEPOSIT SALE

### Možnost dlouhodobých vkladů

Náš úrok je o půl procenta vyšší než jsou  
úroky v jiných bankách!

Stále nejlepší způsob jak investovat peníze.

Všechny vklady do 100 000 dolarů jsou pojištěny vládou.

Další rozšířené možnosti

Poznáte výhody členství v Credit Union

740 Spadina Ave.  
Toronto, Ontario  
M5S 2J2



CZECHOSLOVAK  
(TORONTO)  
CREDIT UNION LIMITED

czechoslovakcu@msn.com  
www.kampelicka.com  
Fax: (416) 925-6529  
Tel.: (416) 925-0557



## Denní kronika

2.11.2001

### Na Slovensku mají druhú chorú kravu

ZVOLEN-sme/Slovensko má druhú kravu pozitivnu na BSE. Pochádza zo slovenského chovu spoločnosti Filagro vo Filakove.

Riaditeľ spoločnosti Filagro Gabriel Rečka si nevie predstaviť, kde sa šesťročná krava mohla nakaziť. Jeho spoločnosť údajne nikdy neprikrmovala dobytok mäsovkostnou múčkou ani nedovážala zvieratá z krajín, kde sa BSE vyskytla. Podľa veterinára Jozefa Mája, ktorý pozitívnu vzorku odobral, prvú informáciu o krave získal v piatok pred týždňom. Bola tefná a mala problémy. „Mala veľké bolesti, ale to sa stáva,“ hovorí Máj. V sobotu krave bolesti ustúpili, ale v pondelok ráno zdochla. Máj tvrdí, že v tom čase už bola určená na likvidáciu. Spoločnosť Filagro chová vyše 2100 kusov hovädzieho dobytku. Je druhým družstvom u nás, kde sa objavilo šialenstvo kráv - prvýkrát to bolo pred mesiacom v Hornej Ždani.

...

3.11.2001

### Premiér Dzurinda hostom v show Larryho Kinga

New York-sme (r)-Premiér Mikuláš Dzurinda má v New Yorku, kde si šiel zabehnúť slávny Newyorský maratón, mediálny úspech. Redaktorka CNN Paula Zahnová s ním urobila rozhovor o nedeľňajšom maratóne a divákovi ho predstavila ako skúseného bežca. V sobotu o tretej hodine ráno nášho času bol zasa hostom v jednej z najpopulárnejších talk-show na svete - Larry King Live.

Premiér Dzurinda pre CNN povedal, že jesennú maratónsku sezónu chcel už vypustiť, ale po 11. septembri sa rozhodol behom v New Yorku vyjadriť solidaritu s Američanmi a obyvateľmi mesta. Cíti sa bezpečne a pobeží bez ochrany. V závere interview citoval Dzurinda slová amerického prezidenta Busha po ich stretnutí v júni: „Nie je dôležité, či je krajina veľká. Dôležité je, že má veľké srdce. A Slováci ho majú,“ dodal slovenský premiér.

Moderátori CNN v štúdiu rozhovor komentovali: „Veľa ľudí bude mať radosť z toho, čo počuli.“

...

4.11.2001

### Dzurinda zabehol Newyorský maratón za 3:42:30

New York-sme (TASR)-Slovenský premiér Mikuláš Dzurinda zabehol Newyorský maratón za 3:42:30 a skončil na 4055. mieste.

Premiér M. Dzurinda, ktorý bežal s číslom 11933, vyjadril pred behom želanie, aby sa mu podarilo zabehnúť trať pod štyri hodiny. Maratón sprevádzali prísne bezpečnostné opatrenia, bežci museli mať napríklad totožné čísla nielen na chrbte a hrudi, ale aj na tele a na maratónkach.

Veľa síl a vytrvalosti pred maratónom zažehali slovenskému premiérovi senátorka Hillary Clintonová, senátor Charles Schumer, guvernér štátu New York George Pataki, newyorský starosta Rudy Giuliani i početná slovensko-americká komunita.

...

9.11.2001

### Televizní ignorance

Praha-právo Jiří Franěk-Za své výpady proti novinářské obci by si předseda vlády Miloš Zeman jistě zasloužil, aby ho noviny jednoduše ignorovaly. Tedy žádné rozhovory, žádné besedy, jen holé zpravodajství, protože atšit třeba hulvát, ministerský předseda je z titulu své funkce důležitá osobnost, jejíž aktivity mají pro stát i občany vždy jakýsi význam. Těžko ovšem pochopit počínání veřejnoprávní TV, která na počátku týdne ve svém hlavním zpravodajském pořadu zcela ignorovala premiérovu státní návštěvu v USA a první zmínku o ní uvedla až v úterních pozdněvečerních Událostech plus. To bohužel víc než ignorováním (česky přehlížením) jistě osoby zavání obyčejnou ignorancí (česky hloupostí).

...

### Mít bankovní kartu zůstane léta rizikem

Praha-mfd (jaš)-Ještě několik let budou muset lidé v Česku počítat s tím, že i při správném používání platební karty jim z účtu mohou mizet peníze neznámo kam. Zavedení čipových karet, které nemohou zloději okopírovat a použít k vykradení účtu, bude trvat léta. Domácí banky totiž čipové karty, které vyžadují mezinárodní karetní asociace, běžně nevydávají a neexistuje ani síť bankomatů, která by jejich používání umožnila. Podle odborníků si zavedení bezpečnějších čipů vyžádá miliardové investice do nových karet, bankomatů a rozvoje sítě platebních terminálů. Magnetické karty jsou zatím nejrozšířenější po celém světě. Jen ve Velké Británii za poslední rok zcizili lupiči kopii karet v přepočtu 7,5 miliardy korun. V minulých dnech začala policie vyšetřovat první případ v České republice, kdy lupiči „okopírovali“ klientům jejich karty: na vstupní dveře k bankomatu ČSOB v Praze 6 instalovali svou čtečku a pomocí minikamery dokázali zjistit i základní ochranný prvek, číselný kód zvaný PIN. Banka kvůli tomu musela zablokovat již 465 ohrožených karet. Policie prověřuje 25 případů, kdy pachatelé lidem vykradli účty prostřednictvím kopií karet. Počítačový expert Vladimír Smejkal v této souvislosti obvinil banky, že zavedení čipových karet podcenily. „Nechápu, proč banky masivně nepřešly a nesnaží se přecházet na čipové karty, které jsou daleko bezpečnější,“ uvedl.

...

### Dostál zrušil zákaz vývozu památek

Praha-právo (tlu)-Ministr kultury Pavel Dostál zrušil ve čtvrtek zákaz vývozu národních kulturních památek, kulturních památek, chráněných sbírkových předmětů, vzácných historických knižních fondů a

významných uměleckých děl, jsou-li ve vlastnictví státu. Právo to potvrdil Dostál s tím, že zákazem z 25. října reagoval na hrozbu, že by se společnost CME mohla v souvislosti s výsledkem stockholmské arbitráže domáhat předběžného opatření na obstavení takového majetku. To se mohlo týkat např. cenných obrazů, které jsou zapůjčeny pro výstavní účely do zahraničí. Zákaz vývozu ohrozil několik připravovaných výstavních projektů v zahraničí. Proto jeho zrušení čestí galeristé uvítali.

...

### Zeman se obořil na Boeing

Austin-právo/Jiří Roškot-Výrobce bitevníku L-159 Aero Vodochody a jeho vlastníka, americkou firmu Boeing během své cesty po USA podrobil kritice také premiér Miloš Zeman. V úterý večer, před odletem ze San Franciska do Austinu, si na setkání s novináři postěžoval na „šlendriánské provedení“ bitevníků, které dostává z Aera česká armáda. „L-159 je samo o sobě konstrukčně dobré letadlo. Moderní letadlo, funkční letadlo. Ale jestliže má například 50 procent porouchaných radarů, tak to není otázka konstrukce tohoto letadla... je to otázka šlendriánského provedení,“ uvedl Zeman krátce poté, co v pondělí nebývale ostře napadl kvalitu L-159 ministr obrany Jaroslav Tvrdík. Zeman kritizoval Boeing navíc za to, že L-159 nezařadil do své obchodní sítě a že ani dodávky neprobíhají podle harmonogramu, ale jsou výrazně zpožděné. Američané na základě smlouvy s Tošovského vládou zaujímají ve vedení Aera tři z pěti křesel, ačkoli Boeing je jeho menšinovým vlastníkem. „To by samo o sobě ještě nevedlo, kdyby tento management byl schopný. Bohužel není,“ dodal. Premiér připomněl, že dosavadní smlouva s Boeingem předpokládá záruky vlády ve výši 30 miliard korun, zatímco Boeingu pouhých 10 tisíc amerických dolarů (370 tisíc korun). Na rozdíl od Zemanových kritických slov bude o Tvrdíkových výhradách vůči Aeru hovořit s šéfem obrany předseda a první vicepremiér Vladimír Špidla. „Jednali jsme o tom na předsednictvu vlády, že tato věc nebude řešena vládou jako kolektivním orgánem, ale příslušným místopředsedou vlády,“ informoval vicepremiér Pavel Rychetský, který pak potvrdil, že případ převzal Špidla.

Naproti tomu ministerstvo průmyslu a obchodu vyjádřilo nad Tvrdíkovou kritikou Aera rozpaky. „Určitě to neprospěje jednací pozici premiéra Zemana, když chce na Boeingu, aby jeho iniciativa byla větší v obchodní oblasti,“ řekla včera ČTK mluvčí ministerstva Anna Stárková. Vedení Aera se už nechalo slyšet, že mu Tvrdík značně zkomplikoval hledání nových kupců pro letadla. K Zemanově výtce se ale zatím

Pokračování na str. 6

## Financial

### Kursovňí lístek

|          |             |
|----------|-------------|
| 100 Kč   | 4,43 CDN \$ |
| 1 CDN \$ | 22,57 Kč    |
| 100 SK   | 3,42 CDN \$ |
| 1 CDN \$ | 29,24 SK    |

The Toronto Star - 8.11.2001

|          |            |
|----------|------------|
| 1 CDN \$ | 23,43 Kč   |
| 1 US \$  | 37,48 Kč   |
| 100 Kč   | 2,67 US \$ |
| 100 SK   | 77,58 Kč   |
| 100 Kč   | 128,90 SK  |
| 1 EUR    | 33,39 Kč   |

Quick 9.11.2001

## Translations

## EVA MESTICOVÁ

### Překlady, tlumočení

\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

## Business

## ABE

Elektronická kompjuterová tiskařská sazba v 11 jazycích na počkání  
Manuelní sazba v češtině a slovenštině.  
Pouze z perfektních strojopisů!  
Tel.: (416) 530-4222  
P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

## Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

### Kanadsko-česká obchodní komora

740 Spadina AVE.  
Toronto, On. M5S 2J2  
Tel.: (416) 929-3432  
Fax (416) 925-1940  
E-mail: trade@ccrcc.net

## Již brzy ve své poště najdete...



### Brožuru o službách kanadské vlády. Vyhledejte si informace týkající se:

- Kariéry, pracovního a obchodního plánování
- Ochrany životního prostředí
- Bezpečného surfování Internetu
- Pomoci dětem při domácích úlohách
- Plánování důchodu
- Rozhodnutí nutných pro zdravý životní styl

Pro Vás, pro Vaši rodinu a Vaši obec.  
Již brzy to přijde do Vaší poštovní schránky.



K získání více informací o vládních službách v angličtině nebo francouzštině:

canada.gc.ca

Střediska pro zpřístupnění vládních služeb Kanady (Service Canada Access Centres / Centres d'accès Service Canada)

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

TTY / TDD 1 800 465-7735

Canada



Pokračování ze str. 5

nevyjádřilo. "Předseda správní rady a prezident Aera Vodochody Antonín Jakubše je právě na cestě z Dubaje do USA. Nemůže tedy na Zemanovu kritiku přímo reagovat," informovala Právo Libuše Martináková z tiskového odboru Aera. "Jakubše se ale netají tím, že minulý management Aera nepostupoval vůči Boeingu vždy dostatečně důrazně," dodala Martináková. Management Aera byl letos vyměněn, špičkové kádry však ještě nejsou stabilizovány. "Jakubšeho vedení nebylo u toho, když se podepisoval kontrakt na L-159. Nemůže za to, že někdo špatně odhadl situaci armády, ani za její finanční problémy," prohlásila Martináková. Podle ní je L-159 "stroj v západní kvalitě".

## Hairstylists



**THE TOUCH**  
of Prague  
**HAIR SALON**  
pro celou rodinu

Hana Joyce vám nabízí  
profesionální a kvalitní služby  
za přijatelné ceny.

- \* moderní střihy
- \* nové techniky tónování nebo ztracení vlasů (s minimálním poškozením)
- \* několikátónové barvy prováděné s fólií
- \* barvení řas a obočí

Na vaši návštěvu se těší  
**Hana 416-762-2289**

The Touch,  
2128 Bloor St. W., Toronto  
Jsme 2 bloky východně  
od stanice Runnymede.

Podáváme černou kávu!  
Otevřeno od úterý do soboty

## ODS a ČSSD protlačily rozpočet

Praha-právo/Jiří Vavroň-Vládě prošel včera ve Sněmovně přepracovaný návrh státního rozpočtu na příští rok. Zasloužili se o to poslanci ODS, kteří jej podle očekávání svými hlasy v prvním čtení podpořili. Hrozba, že země bude v roce parlamentních voleb hospodařit v režimu rozpočtového provizoria, se tak snížila na minimum. Pro rozpočet hlasovalo celkem 137 poslanců ČSSD a ODS. Proti rozpočtu hlasovali pouze poslanci čtyřkoalice a tři komunisté včetně předsedy KSČM Miroslava Grebeníčka. Ostatní komunističtí poslanci se hlasování zdrželi. Poslanci čtyřkoalice hlasování a průběh debaty označili za politické divadlo a přístup ODS je vedl k dosud nejtvrdší kritice nejsilnější opoziční strany. "Chvilími jsem měl dojem, že se opozice navzájem povraždí," řekl Právu předseda poslaneckého klubu ČSSD Bohuslav Sobotka. "Poslanci čtyřkoalice hlasovali proti zájmům této země," řekl šéf soc. dem. a místopředseda vlády Vladimír Špidla. "Pro každý stát je výhodné, když má schválený rozpočet, protože tak může lépe čelit současné složité ekonomické situaci ve světě." Přepracovaný rozpočet podle ministra financí Jiřího Rusnoka respektoval všechny požadavky Sněmovny, když jej vláda vrátila k přepracování. Státní kasa by měla mít v příštím roce příjmy 690,4 miliardy, výdaje 736,6 miliardy a rozpočtový schodek 46,2 miliardy. Schodek je nižší o šest miliard proti první verzi, výdaje poklesly o 16 miliard. "ODS nechťela rozpočtové provizorium, protože ho nechťeli občané této země a protože světové ekonomice hrozí recese - a my nechceme ohrozit tuto republiku," zdůvodnil postoj občanských demokratů předseda klubu ODS Vlastimil Tlustý. "Jiný rozpočet si samozřejmě umím představit. Druhá verze je lepší než původní. Není to ale náš rozpočet," konstatoval předseda ODS Václav Klaus. Za pravou rozpočtovou bitvu označil nadcházející druhé a třetí čtení, kde se bude rozhodovat o konkrétním určení peněz. Změny označil Miroslav Kalousek (KDU-ČSL) za rituální tanec a účetní ekvilibristiku: "Rozpočtové provizorium sice nebude, ale je zapláceno špatným rozpočtem." "Je dobojováno, jsme jen kulisa, vůbec se nepřihlíželo k našim návrhům," dodal Ivan Pilip (US). Martin

Kocourek (ODS) si postěžoval, že čtyřkoalice káže "fatální pravdy" místo aby předložila konkrétní návrhy.

...

## Atta měl zaútočit na Svobodnou Evropu

Muhammad Atta, jeden z teroristů, kteří unesenými letouny zničili mrakodrapy Světového obchodního střediska v New Yorku, plánoval útok proti budově Rádía Svobodná Evropa v Praze. Televizní stanici CNN to včera řekl premiér Miloš Zeman. Premiér podle ČTK uvedl, že Atta přicestoval do Prahy jednou nebo dvakrát a kontaktoval tam iráckého agenta nikoli proto, aby plánoval útok proti Světovému obchodnímu středisku, nýbrž proti budově Rádía Svobodná Evropa. "Existovaly plány na použití nákladního vozu se standardními výbušninami ke zničení budovy Rádía Svobodná Evropa," sdělil Zeman CNN. Premiérův rozhovor s televizí CNN vyvolal určité dohady o tom, zda česká vláda věděla o přípravě útoku na WTC v New Yorku, ale premiér to na tiskové konferenci ve Washingtonu včera popřel. "Pokud by vláda věděla o útoku na WTC k žádnému by nedošlo," uvedl s tím, že česká strana by promptně o tom informovala americké úřady. V podvečerním rozhlasovém vysílání BBC připustil šéf BIS Jiří Růžek, že civilní kontrarozvědka vedla jako jednu z možných variant schůzky Muhammada Attys iráckým diplomatem Al-Aním plánování případného útoku na nějaký cíl v ČR. "Nemůžeme vyloučit hypotézu, že se na plánování útoku podílel Atta," řekl Růžek. Na otázku moderátora, zda premiéru Zemanovi dodala informace BIS, Růžek odpověděl: "BIS je dodala vládě. A dodala jí i ty informace, z nichž vyplývá, že budova RFE mohla být terčem teroristického útoku." Růžek také vysvětlil, proč o Attových plánech neměly zpravodajské služby před 11. zářím podrobnosti. "Pro nás, a myslím, že pro celý svět, byl Atta osobou bez minulosti. Byl studentem architektury v Německu a nikdy se nezapojil do žádných kriminálních aktivit, tím méně teroristických. Atta se jako terorista objevil v okamžiku, kdy navedl jeden z letounů do newyorských dvojčat," uvedl Růžek. "Ministr vnitra Stanislav Gross s Milošem Zemanem o osobě Atty nehovořil. Předpokládáme, že premiér vycházel ze zvažovaných variant důvodu schůzky pana Atty s vyhoštěným iráckým diplomatem,"

sdělila Právu Grossova mluvčí Gabriela Bártíková. Atta byl na území ČR podle zjištění BIS prokazatelně třikrát. V roce 2000 přicestoval nejprve 31. května letadlem ze Saúdské Arábie přes Frankfurt do Prahy, ale kvůli nedostatečným dokladům musel zůstat na letišti v tranzitu a poté odcestovat zpět do Německa. Měsíc nato přijel do Prahy autobusem ze SRN a druhý den odletěl do USA. Letos na jaře přicestoval podruhé a sešel se zde iráckým konzulem a zároveň rezidentem irácké rozvědky pro střední Evropu Ahmadem Chalilem Ibrahimem Sámirem al-Aním. Ten byl několik týdnů poté, 22. dubna, z Česka vyhoštěn "na základě aktivit, které se neslučují se statutem diplomata", jak uvedl ministr vnitra Stanislav Gross. Jak Právu potvrdil zdroj z prostředí zpravodajských služeb, "tento kontakt byl ale z hlediska vyhoštění iráckého konzula jen okrajovou záležitostí".

...

## RFE žádá nesplnitelné

Praha-právo (ada, nig, mez)-Rádío Svobodná Evropa (RFE) dělá českým politikům vrásky na čele. Kvůli bezpečnostním rizikům by většina vlády chtěla stanici přestěhovat z centra Prahy, avšak požadavky RFE staví Zemanův tým do těžko řešitelné situace, neboť žádný takový objekt nemá k dispozici. Zástupci RFE adresovali ministru sedm požadavků, například:

- \* objekt musí být dobře chránitelný, vyhovující přísným protipožárním předpisům
- \* rádio chce zůstat v Praze, v dosahu městské dopravy
- \* velikost - 20 tisíc m<sup>2</sup>, k dispozici má být kuchyně, restaurace, studia
- \* musí pojmout 700 zaměstnanců se vším komfortem
- \* je třeba 200 m<sup>2</sup> pro satelitní přijímač umístěný jižním směrem, telefonní spojení s 50 okruhy, internet

\* objekt musí vyhovovat nepřetržitě práci

"Žádný takový objekt v hlavním městě nemáme," řekl Právu jeden z vysokých vládních činitelů. Proto se mezi ministry zrodily úvahy o hře zvané Škatulata hejbejte se. Vláda totiž počítá s miliónovými investicemi na rekonstrukce sídel Českého statistického úřadu a Nejvyššího kontrolního úřadu. Pokud by americká strana dala souhlas se stěhováním RFE, mohl by se jeden z těchto úřadů přesunout na její místo u Václavského náměstí a peníze by se použily na úpravu jiného objektu, nejvhodnějšího pro rádio. "Je zcela zjevné, že se RFE nechce stěhovat," potvrdil Právu zdroj, který také prozradil, že si české orgány nechaly vypracovat analýzu fungování RFE v Mnichově, aby v jednání měly po ruce přesné argumenty. Prezident Václav Havel včera vzkázal, že vysílání RFE z Prahy je pro naši zemi cti. Pokud by se rozšířilo o Afghánistán, byl by to podle něj jen další příspěvek ČR v boji proti terorismu. ČTK to řekl mluvčí prezidentské kanceláře Martin Krafl. "Podle pana prezidenta šíří RFE poselství pravdy, a to je nesmírně důležité," uvedl. Jak řekl Krafl, naši občané v éře totality poznali, jak je přísun nezávislých informací důležitý. Vysílání do Afghánistánu by podle Havla bylo dalším příspěvkem v boji proti terorismu. Také premiér Miloš Zeman se včera v CNN vyslovil pro relace RFE do Afghánistánu. Řekl, že z Prahy se vysílá do Iráku a Íránu a do dalších zemí, a nevidí proto důvod, proč by se nemohlo vysílat do Afghánistánu. "Rádío Svobodný Afghánistán může být integrální součástí RFE," řekl na dotaz, zda se neobává, že se Praha stane snadnějším cílem teroristických útoků.

...

## ČR má své místo na slunci

Praha-právo/Petr Uhl-Při nedávném odhalení pražských kontaktů jednoho teroristy z 11. září doporučila francouzská veřejnoprávní televize svým kolegům ze CNN, aby si nejprve otevřeli atlas, než

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

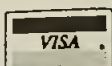
E-mail: sales@transcom-transport.com

www.transcom-transport.com



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.  
TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.



zakreslí do televizní mapky Prahu na území Švýcarska. Neboť Praha je, poučila nás televize, v Rakousku. Francouzi si často pletli Jugoslavenko s Čechoslávií, mezitím se ale tři federace, ovládané Slovany (tak to psaly světové agentury!), rozpadly. A to jsme v Evropě. Co o nás vědí v Montevideu nebo Singapuru? S šestiletým zpožděním od rozpadu státu se začala česká diplomacie řídit názorem, že ČR vstupuje (doufejme, že zároveň se Slovenskem) do EU, a ne do USA, kde by ji rádi viděli čeští pravcové politici, před rokem 1998 i dnes. A že je v zájmu obchodním, kulturním i politickým rozvíjet styky se zeměmi celého světa. A že se ČR už nebude řídit ultraliberální ideologií a černobílým viděním světa, nýbrž se bude pokoušet světu, EU i NATO něco nabízet a mít z mezinárodní spolupráce i prospěch. K aktivní diplomacii nezávislého státu patří i úsilí obsadit co nejvíce mandátů OSN a jejich orgánů (a orgánů dalších institucí) a úřednických míst svými zástupci nebo občany onoho státu. Jejich prostřednictvím se zemi dostává pozornosti, oni jsou schopni zprostředkovávat množství akcí, vztahů, kontaktů. Včetně obchodních. Při obsazování všech funkcí a mandátů v orgánech OSN se dodržují zásady rotace a regionálního zastoupení. V orgánech OSN je v oněch funkcích zatím málo lidí ze zemí někdejšího sovětského bloku, s výjimkou Ruské federace. Funkci předsedy Valného shromáždění (VS) OSN pro následující období od září 2002 do září 2003 obsazuje "nás" region, zahrnující východoevropské země (od Aše až po Kamčatku). Přihlíží se přitom k tomu, které státy toto předsednictví v minulosti už obsadily, i k tomu, zda státy je zakládajícím státem OSN. Z nich právě jen ČR a Slovensko, jako nástupnické státy Československa, a Bělorusko, které mělo v OSN vždy samostatné členství, jsou poslední, jež dosud neměly svého předsedu VS. Funkce je reprezentativní, avšak bez pravomocí, které má generální tajemník OSN. Na rozdíl od jeho funkce není funkce předsedy VS na plný úvazek, vykonává ji obvykle ministr zahraničí dané země. V duchu tradičního postupu schválila česká vláda letos v červnu nominaci svého ministra zahraničí Jana Kavana na tuto funkci. Kromě ČR kandiduje jen Bělorusko. Nestáhne-li svou kandidaturu, bude Jan Kavan při hlasování ve výhodě u západních a dalších demokraticky orientovaných států. Pro mnohé rozvojové země je ale členství ČR v NATO značnou vadou na kráse, i když je zase vyváženo rozumnou zahraniční politikou, jež není vůči chudým zemím

nepřátelská. Hodně bude záležet i na tom, jak se ČR přičiní, aby současná válka byla válkou jen proti terorismu, a ne proti lidu Afghánistánu či dalších zemí. Po většinu roku, kdy VS nezasedá, se agendou předsedy zabývá jeho sekretariát, složený z diplomatů jeho země. Počítá se s 13 lidmi s rozpočtem 54 miliónů korun na rok 2002 a 60 miliónů na rok 2003 z rozpočtu českého ministerstva zahraničí. Cesty předsedy VS a část nákladů na jeho kancelář a na reprezentaci hradí OSN. A právě kolem oněch 114 miliónů korun se strhl v ČR povyk. A kolem toho, že v září, kdy se bude předseda VS volit, už bude pravděpodobně jiná vláda, a vítěz přece bere vše, jak je (třeba v USA) zvykem. A v té, říkají kritici, Kavan přece sedět nebude. Jenže dnešní vláda musí dnes rozhodovat i o poměrech, které budou platit po volbách, kdy možná (což není jisté) už ČSSD vládnout nebude. A to nejen o státním rozpočtu. Byl-li Jan Kavan České republice dost dobrý k tomu, aby byl čtyři roky aktivním ministrem zahraničí, je jistě dobrý i k tomu, aby ČR reprezentoval v OSN. Pokud se ovšem nepodaří zase na něho něco vymyslet. ...

10.11.2001

### Vyšetřovatel: Vrtulníku vysadily motory

Písek-mfd-Policejní vyšetřovatel nehody vojenského vrtulníku u obce Okrouhlá Marián Brtko uvedl, že výpovědi svědků ukazují na technickou závadu stroje. Nehodou z 28. října, kdy na Milevsku havaroval při nouzovém přistání vojenský vrtulník Mi-8S s americkým astronautem Eugenem Cernanem a českým Vladimírem Remkem, se zabývá vojenská inspekce spolu s píseckým úřadem vyšetřování. ...

### Za třicet až padesát tisíc korun se v Pardubicích dalo vyhnout vojně

Pardubice-mfd/DAVID MACHÁČEK-Brance, na které v blízké době čeká v Pardubicích odvodová komise, znervóznělo odhalení tamní dorostové lékařky a úřednice územní vojenské správy, jež za úplatky pomáhaly vyhnout se vojenské službě. Lékařka i úřednice sedí ve vazbě a jsou obviněny, že za třicet až padesát tisíc korun zařídily vystavení takzvané modré knížky - dokladu, jehož držitele nemůže armáda do svých řad povolát. "Jestli teď armáda vyrukuje s nějakou razíí, věřím, že mé zdravotní posudky skončí v koši a já

narukuji," obává se po zprávě, již přinesla jako první Česká televize, jeden z mladých mužů, ač nemusel nikoho uplácet, neboť mu modrou knížku kvůli skutečným ekzémům doporučil jeho lékař. Mnohem hůř než nervózní branci je na tom sedm jejich vrstevníků, kteří si od obviněných žen modré knížky koupili a jsou z uplácení a z vyhýbání se vojenské povinnosti obviněni také. Nyní budou muset podstoupit nové zdravotní přezkoumání a mohou být přece jen odvedeni. Za činy, z nichž jsou spolu s oběma ženami obviněni, pak zákon stanoví trest až tři let vězení. Navíc policie brance podezřívá, že zprostředkovávali kontakty na další zájemce. "Počet obviněných není konečný a s vysokou pravděpodobností ještě naroste," uvedla mluvčí pardubické policie Hana Fojtíková. Za modré knížky se v Pardubicích platilo podle toho, kdy se bránc pokusil doklad získat. "Nejlevnější to měli ti, kteří si chtěli modrou knížku koupit hned u odvodu. Pokud ale byl někdo už odveden a podával například odvolání, musel zaplatit víc," řekla policejní mluvčí. Platilo se hotově, peníze šly z ruky do ruky. Policie odhaduje, že od února do října si mohly lékařka s úřednicí přijít až na sto šedesát tisíc korun.

Policie sledovala podvody s modrými knížkami delší dobu a na zatčení lékařky a úřednice se připravovala několik týdnů. "Zatklí jsme je v úterý časně ráno," uvedla mluvčí. Obviněná lékařka pracovala v odvodových komisích řadu let. "Nikdy se žádné pochybnosti neobjevily," řekla vedoucí referátu zdravotnictví Okresního úřadu v Pardubicích Eva Rainbergová, která lékaře do odvodových komisí zajišťuje. Armáda se od odhalených podvodů distancuje. "Vojenská správa nemá možnost posuzovat pravdivost lékařských nálezů," řekl náčelník pardubické vojenské územní správy Miroslav Vondráček. V odvodové komisi jsou podle branného zákona dva civilní lékaři, avšak úředníci v Pardubicích uzavírali smlouvu pouze se zatčenou lékařkou.

"Ta nám předkládala konečné vyúčtování a další personál si zajišťovala již sama," uvedla Eva Rainbergová z okresního úřadu. Že by tím úřad ztrácel kontrolu nad složením komise, Rainbergová odmítá. "Nebyl důvod systém měnit. Nikoho nenapadlo, že by se takové podvody s modrými knížkami mohly dít," říká vedoucí referátu zdravotnictví k případu, který však potvrzuje veřejné tajemství, že za peníze se může spousta branců vojenské povinnosti vyhnout. ...

## Restaurants-Deli's

Dovoz potravin z Čech,  
Moravy a Slovenska

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražské uzeniny

\* Cukrářské výrobky

\* Obložené chlebičky a misky

\* Knedlíky všeho druhu

\* Denně čerstvá a chutná jídla

## CELTS

Hospoda „U Marušky“

s točeným pivem

a českou kuchyní



Otevřeno denně mimo pondělí

2872 Dundas St. W. (roh Keele),  
Toronto, On

Tel.: (416) 766-4421



Novootvorená reštaurácia

"Danube"

v príjemnom prostredí  
Yorkville Village

Otvorená:

Utorok až sobota od 12 hod.

Nedeľa od 13 hod.

81 Yorkville Ave.

Toronto, Ontario

{close to Subway station "BAY"}

Tel: 416-964-6812

## Petr Chudožilov: Brno

Kdo dá si práci a trpělivě proplete se rafinovanou sítí mizerně označených, provinčně megalomanských, bezohledné do krajiny prorážených dálničních příjezdů a spojnic, nakonec vskutku neočekávané nalezne i samotné Brno, vlastně dosti ještě podobné Brnu, jaké bývalo před třiceti, čtyřiceti lety, arciže Brno bezvýznamné maličké a nepohodlné skrčené mezi krabicemi sídlišť a čtvrtěmi, bláhově předstírajícími průmyslovou činnost. Hýřivé nezábavné betonové plochy příjezdů k Brnu připomínají svou reálně socialistickou šedi spíše skladové areály londýnského letiště Heathrow, opuštěné a zpustlé k nefunkčnosti; přitom Brno bylo kdysi pověstné svým usedavě krásným okolím.

Ulice, v níž jsem kdysi žil, už dávno nejmenuje se nostalgicky Leninova, nýbrž skromně vrátila se ke správnějšímu a původnějšímu názvu Kounicova. Z okna našeho bytu vidával jsem jako dítě starý kaštan; když na jaře rozzářily se ve větvích stromu bílé svíce květů, oslavil jsem to v jarné rozbolavělém srdci jako tajný svátek a zázrak. Kaštan je bohužel beznadějně pryč, nezůstal po něm ani pahýl, snad jediné v podzemí tiše v hlíně hnijí kořeny a v zapomenutí vzpomínají na slávu koruny šumící listím, na zpívající ptáky. Fasáda domu je pořád stejná do nejmenších detailů; někdy ji vídávám ve snu. Také schránky na poštu v přízemí - jsou z pravého, původního bakelitu, jaký by dnes už žádná firma nedokázala vyrobit - pořád ještě kupodivu nesou

jména dávno zemřelých nájemníků, ale dům samotný ztratil svoje původní řadové číslo 71 a obdržel nižší číslo 63.

Restaurace v centru města vyvolávala svými plyšovými závěsy slavnostní pocity návštěvníka bordelu anebo krematoria. Za špatně propečenou kachnu, malý biřteček a dvě studené polévky vzali nestoudných čtyři sta třicet korun. Toaletu pouštěla dovnitř jediné po vhození dvou korun, klika zevnitř chyběla a hosté museli se prsty dotýkat hnusných, nepopsatelně umaštěných dveří. Před kostelem svatého Jakuba žebrel jednonohý muž s opilecky promodralým, důvěru budícím nosem. Za hrst mincí koupil jsem si u něho pocit vlastní velkorysosti. Překvapeně poděkoval, zapomněl na svou jednonohost a pokusil se povstat. Skácel se s omluvnou kletbou k zemi. Kus dál ležel na zemi politický hladovkář; vyjádřil se prý nepřiliš lichotivě o soudci, což mu vyneslo domovní prohlídku. Jemu daroval jsem pouze svou švýcarskou návštěvku. Na náměstí Svobody, možná se dnes jmenuje jinak a možná slovo svoboda dnes znamená něco docela jiného než dříve, čtyři starodávní kamenní mamlasové pořád ještě na zádech nesou dům. Se stoickým klidem proplouvají lhostejností času.

Listopad 1994

(Z knihy *Boj o fusekli - Přetištěno s vědomím autora*)



## EU dá letos Praze lepší vysvědčení

Brusel-mfd/MICHAL MOCEK-Poprve zcela jasné dobré známky má dostat Česká republika při novém výročním hodnocení unie. Země, jež byly ještě loni stavěny výše, zejména Polsko, mají nyní větší problémy, ale ani ony nečekají příliš záporné vysvědčení. Na druhou stranu ani Praha se nevyhne kritice. "Při hodnocení budou jen dvě ligy a my bychom měli být na špičce té první," uvedl po diskusích s činiteli komise český velvyslanec při EU Libor Sečka. Unie hodnotí tři oblasti: politickou, ekonomickou a právní. "Pokud jde o politická a ekonomická měřítka, nemáme zásadní problémy ani v jednom.

Státě větší význam však má sladování a vynucování práva. Tady jsme na tom byli ve srovnání s jinými zeměmi, ale v poslední době se objevují problémy," tvrdil velvyslanec Sečka. Jenže právě na uplatnění práva se komise zaměřila. Proto podle něho vypichne stále nízkou výkonnost českých soudů a neexistenci zákona o státní správě. Tento nedostatek podle hlavního vyjednavče Pavla Teličky tíží z kandidátů jen Českou republiku. "Z hlediska komise je silná a výkonná státní správa zárukou správného naplnění práva EU," vysvětluje Sečka. Návrh hodnotící zprávy EU upozorňuje, že zákon o státní správě je "podmínkou pro zřízení nezávislé, profesionální, stabilní a odpovědné státní správy". Kvůli jeho neexistenci

hodnocení uvádí, že reforma veřejné správy podstatně nepokročila. Za vážný a znepokojivý problém zpráva považuje také korupci a hospodářskou kriminalitu (podvody, zpronevěry, praní špinavých peněz, tunelování). Komise zaznamenala zrychlení trestního řízení, ale také zpomalení civilních soudních procesů. V ekonomice byla dokončena privatizace bank a také břemeno špatných úvěrů je lehčí než loni. Problémem však zůstává restrukturalizace ocelářství. Ta stává podle Sečky otázkou i nad prací Úřadu pro hospodářskou soutěž. Kritické výtky zůstávají skryty v zákoutích obsáhlého dokumentu, komisař EU pro rozšíření Günter Verheugen se však už předem snažil otupit jejich ostří. "Zprávy je třeba číst na pozadí dosaženého pokroku. Čím blíže jsme cíli, tím více se musíme soustředit na zbývající problémy," argumentoval. Čeští diplomaté stejně jako před rokem šíří optimismus. "Česká republika je na špičce první ligy," řekl ministr zahraničí Jan Kavan minulý úterý po jednání s Verheugenem. Ten ujišťoval, že republika od loňska udělala významný pokrok. Jak však upozornil evropský diplomatický zdroj, svou roli hrají i další faktory: "Je nutné vše uvážit, abychom neodradili nejlepší žáky, ale ani ty nejhorší. Evropské komisi záleží zejména na tom, aby (svým hodnocením) neznechutila Poláky, ale aby je podnítila k dohnání zpoždění, jež mají oproti jiným čelným kandidátům." V této situaci by se Česká republika už neměla dostat do stejné situace jako loni. Tehdy ztroskotaly všechny snahy o dobrý efekt hodnocení na komicky působícím srovnání s Polskem. Z něj vyplývalo, že polská tržní ekonomika je rozvinutější než česká - v té době však Polsko mělo ještě vysoká tempa růstu a uplatňovalo řadu reforem, jež Češi sotva zavedli. Nyní mají být Češi zařazeni na stejnou úroveň jako ostatní. "Česká republika má fungující tržní ekonomiku," uvádí návrh zprávy. Letos by se však podle zdrojů z Evropské unie už nemělo objevit žádné srovnání, v němž by bylo napsáno, která ekonomika uchazečů tržní není. Hodnocení je jedním ze tří dokumentů, které komise zítra vydá ke každé zemi. Druhý dokument souhrnně popisuje uchazeče i stav a výhledy rozšiřovacího procesu, zatímco třetí vytyčuje pro každou zemi priority, na něž by se měla v dalším roce soustředit.

dokumentu, který zpracovávají němečtí experti. Jde o posudek, který by měl určit výši možných škod, již mohl způsobit útok na budovu rozhlasu. "Jakmile bude posudek k dispozici, nechám ho přeložit. Pak bude možné případ uzavřít tak do dvou měsíců," odhaduje vyšetřovatel Petr Dyntera.

12.11.2001

## KDH má toleranční patent, hovorí, že na lepší vládu

BRATISLAVA - sme/(tw)-Budoucí slovenská vláda bude menšinová a podporu v parlamentu jej zabezpečí dohoda s časťou opozície. Tak sa podľa KDH dá dosiahnuť, aby vo vláde nebola HZDS a aby bola lepšia ako tá dnešná. Hnutie k modelu tolerančnej zmluvy dospelo po zhodnotení súčasných preferencií všetkých politických strán a bude ho presadzovať. Podľa politológov i politikov z iných strán je predčasné hovoriť o povolebnom usporiadaní rok pred voľbami.

KDH verí, že po voľbách bude mať takú situáciu, aby vláda bez HZDS mohla vzniknúť len podľa predstáv kresťanských demokratov. Presadzuje menšinovú vládu pravice (blok KDH, SDKÚ, ANO, SMK) a je mu jedno, či ju ako zmluvná opozícia podporí ľavicový blok (Smer, SDĽ), alebo HZDS. Potom vláda zabezpečí vstup do NATO aj dôležité reformy a nebudú v nej bývalí komunisti.

Dobrou možnosťou pre Slovensko by podľa hnutia bola i vláda ľavice podporovaná pravícami, ale tú KDH nepodporuje, lebo jeho úsilie smeruje k vytvoreniu pravicovej vlády. Podporu vlády HZDS pravica zase vylučuje úplne.

O možnosti volebného víťazstva pravice, ktoré by zaručilo zostavenie väčšinovej vlády bez opozičnej zmluvy, predstavitelia hnutia v sobotu nehovorili.

Vláda širokej koalície „všetkých proti HZDS“ sa podľa KDH neosvedčila a je rozčarovaním pre voličov. Navyše je to predstava SDKÚ.

Podľa podpredsedníčky SDKÚ Zuzany Martinákové sa predstava KDH pravdepodobne ani nebudú dať uskutočniť, keďže tolerančnú zmluvu s nikým neprerokovali. „Môže to znamenať, že kresťanskí demokrati si odrežú cestu ku koalíčnym rozhovorom po voľbách.“

Podpredsedníčka Smeru Monika Beňová si myslí, že KDH „trošku“ nechápe politickú realitu. „Po roku 2002 by nemala byť žiadna menšinová vláda. Bola by to katastrofa pre Slovensko.“

Na otázku, či KDH do vlády širokej koalície po voľbách nepôjde, predseda Pavol Hrušovský odpovedal: „Je zbytočné o tom diskutovať. Rada prijala odporúčanie presadzovať tento typ povolebného usporiadania a ja som ním viazaný. Je to jediné riešenie, ktoré dnes KDH ponúka. Ak by malo prísť k zmene, musí o tom rozhodnúť orgán strany.“

Podpredseda Vladimír Palko prirovnal zostavovanie vlády k práci v Hollywoode. „Rambo bol úspešný, tak prišiel Rambo dva a Rambo tri. Nikdy sa nenatáčajú pokračovania filmov, ktoré boli čo i len priemerné.“

„Ak by tolerančnú zmluvu odmietol Mikuláš Dzurinda, bolo by to veľmi zvláštne,“ tvrdí Palko. Širokospektrálna vláda je podľa Palka prejavom slabosti. „Je to prejav, že si nevie predstaviť čisto pravicovú vládu. My si ju vieme predstaviť.“

Martináková hovorí, že KDH zostáva najbližším partnerom SDKÚ, ale „jeho model je väčšou zárukou nestability ako dobrá koalíčná dohoda aj s inými (ľavicovými) partnermi“.

Ak by tolerančnú zmluvu odmietol Robert Fico, má podľa Palka povedať, čo navrhuje - buď svoju vládu s HZDS, alebo s niektorou z dnešných vládnych strán, ktoré stále kritizuje.

## Real Estate



## Petr Poláček, FRI, CREA

Associate Broker, Appraiser  
Sutton Group  
Tower Realty INC.

25 let služby krajanům  
KOUPE - PRODEJ

ODHAD NEMOVITOSTÍ  
Bus.: (416) 783-5000



Fax: (416) 783-6082  
Res.: (416) 733-9442



oprávněný distributor českých filmů  
na videokazetách uvádí premiérově  
strhující třídilný televizní film  
režiséra Dušana Kleina

## ČESKÝ ROBINSON

Filmový příběh zachycující osudy pětičlenné rodiny, která se vrací z emigrace ve Švýcarsku. Manželka a děti mají však větší pouto k domovu ve Švýcarech, kde žijí rodiče manželky. Otec rodiny se však chce prosadit doma, kde vyrůstal a především bez vlivu tchána, který ho nemá rád. V Čechách však naráží na neochotu, nepochopení, prožívá rozpad rodiny a nakonec doplácí i na podrazy při podnikání.

Zajímavý film pro nás, kteří žijeme v nových domovech a starou vlast jen navštěvujeme...

V režii D. Kleina hrají M. Donutil, V. Cíbulková, O. Navrátil, O. Brousek, A. Novák, L. Svormová, R. Hrušínský, F. Němec a další  
Cena kompletu dvou kazet \$ 55. - plus taxy a poštovné.

Podporujte legální obchod!  
Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

Pozor nová E-mail: video.el@home.com

## York Volkswagen

1950 Wilson Avenue  
Weston, ON M9M 1B2

JIRÍ KAZDA

Tel.: (416) 741-7480  
Fax: (416) 741-7809

E-mail: sales@yorkvolkswagen.com  
Website: www.yorkvolkswagen.com

**2000 NEW BEETLE GLX**  
1.8L turbo eng. 150HP 5 spd., air cond, ABS, brakes, p/windows, p/locks & mirrors, tilt and telescoping steering, cruise, alloy wheels, p/sunroof, auto trans, central lock on black leather int. 4 speakers, steel rims, manual seats, ABS/TM steel, and more. \$16,999.00  
REG. FEE (\$30-915)  
**SALE PRICE \$25,999**

**Drivers wanted!**

WESTON RD  
HWY 401  
WILSON AVE  
HWY 401

Modely pro rok 2002



## Poznámky v čase...(9)

Poslední neděli v září (2001), která sluneční pohodou připomínala červenec, vyšli jsme si do blízkých hor. Na parkovišti resortu Cypress Bowl, výchozím bodu naší túry, stála helikoptéra.

„Snad se tady nekonají vyhlídkové lety?“ tázala se žena.

„Nevím. My ale budeme chodit, nikoli létat,“ řekl jsem.

A vydali jsme se na cestu do vrchu, jež v zimě je jednou ze sjezdovek tohoto resortu. Na jejím vrcholu stála točna nového budoucího výtahu. Po straně zahlédl jsem vyčnívající betonový podstavec s několika šrouby. Kolem postávalo několik dělníků.

„Do začátku sezóny nemohou to přece stihnout! Nic tu není,“ předpověděla žena krátce předtím než vzduch, to neviditelné a nic nevážící médium, proměnil se vrtulemi přilétnuvší helikoptéry ve víchr. Z letounu visel na laně dlouhý kovový sloup se žebříkem na jedné straně. První sloup budoucí nové lanovky.

Víchr posunul nás k pokračování v pochodu. Odtud cesta vede lesem, na jejím konci nalézá se krásné jezírko, v němž možno spatřit salamandry doma (v ČR) už dávno vyhynulé, jak sděleno kdysi příbuzným. Burácení helikoptéry se vzdalovalo a znovu přiblížovalo, narušující absolutní klid a ticho místa.

Vraceli jsme se a po necelé hodině ocitli se znovu na vrcholu sjezdovky u zmíněné ločnice. Ze straně k dokonale modré obloze tyčilo se několik sloupů i s konstrukcemi nesoucimi kladky. A když jsme sešli na parkoviště, helikoptéra už ukládala sloupky na samém úpatí kopce. Nebylo pochyb, že před koncem odpoledne nebude už na straně chybět ani jediný.

„My vlastně o moderní technice a technologii nemáme ani páru,“ pravila chot', užaslá nad tím, jak dokonale chybná byla její prognóza.

„Jen kdyby všechno šlo stejně dobře jako tohle dílo pro naši zimní zábavu,“ řekl jsem a odemknul vozidlo.

Považuji za paradoxní, že právě v těchto dnech, které pravděpodobně poznamenají život v demokratickém světě, televizní společnost pokrývající místo mého bydliště nabídla na pár měsíců bezplatný příjem 59 kanálů za účelem získat mě k pozdějšímu jejich odběru.

S výjimkou čtyř nebo pěti je to žalostná podívaná. Bidná a mnohdy debilní. A na kanále, který informuje o úplném seznamu možností, dosahuje počet tv kanálů neuvěřitelného čísla 125!

Je vůbec možné, je to v lidských silách, aby tolik televizních stanic (ač některé jsou v programech duplikované) mohlo nabídnout kvalitní a inteligentní program?

„To sou paradoxy, co?“ pravil sládek v Havlově Audienci, vzpomněl jsem si ...lentokrát v docela jiné souvislosti.

Nedávno zemřel ve West Vancouveru žurnalista Doug Collins. Byl svým kolegy nazýván žurnalistou kontroverzním. Důvod: byl nepřitelem politické korektnosti. Je pravda, že si značně poškodil reputaci inklinací k pochybnostem o počtu židovských obětí holocaustu.

Už před mnoha lety však varoval před následky změn v kanadské imigrační politice; varování, jež v těchto dnech ukázalo se více než opodstatněným.

V poslední době byl umlčen Komisi pro lidská práva a posléze i novým majitelem novin North Shore News, do nichž po léta psal. Netrvalo dlouho a na úrovni těchto kdysi výborných novin jeho absence stala se patrnou. Jeho místo dnes zaujímá panimáma, jež noviny zásobuje povicero neužitečnými banalitami.

Stal jsem se svědkem celkem zajímavého jevu. Jel jsem autobusem do centra Vancouveru a naproti mně seděl solidně vyhlížející mohutný muž černé pleti (Afro-

Kanaďan, Afro-Američan či Afro-...?) a... pleť. Hbitě kmitaly mu v ruce pletací dráty a od nich visel dolů jakýsi rukáv, jak se mi zdálo, rukáv svetry.

Připomnělo mi to mládí, kdy jsme nějaký čas na špulce od nití vybavené čtyřmi hřebíčky vyráběli z bavlnky jakousi trubičku, jež procházela dírkou špulky a po zhotovení patřičné délky dala se sešít do různých, někdy i užitečných tvarů.

Černý muž naproti si ale počínal na úrovni mnohokrát vyšší než byla tehdy ta naše...

Díval jsem se na TV medailóněk věnovaný zpěvačce Elle Fitzgeraldové. Tentokrát, oproti častým zvyklostem v podobných programech, převažovala hudba a zpěv nad komentáři. Ella Fitzgeraldová byla nejen snad vůbec nejlepší jazzovou zpěvačkou, ale i nesmírně hodným člověkem. Ač sama nemohla mít děti, věnovala mnoho svých peněz na podporu a vzdělání dětí... a to nejen černých, jak z programu bylo patrné.

Připomněl jsem si ony dva večery, kdy jsem měl příležitost naslouchat jejímu zpěvu přímo z hlediště, nikoli z desky, magnetofonového pásku nebo CD záznamu.

A když program skončil, nedalo mi to a vyhledal jsem malinkatou knížku svých literárních pokusů a znovu si přečetl ...(+15.6.1996)

*Neděle  
obloha ráno šedá  
ale v poledne  
ulice už jsou plné lidí a slunce...  
Tato neděle je nádherná  
na pláži/na náměstích  
lidé v kavárnkách  
v některých zní jazz*

*A zvolna odpoledne mění se  
v tichý večer/s růžovým obzorem  
...A doma pak-  
všechno je náhle jiné  
Navždy opustila nás Ella  
Ella, královna jazzu ...*

Douška: s podivným pocitem rozladění uvědomoval jsem si neblahost ba zřídlost segregace v Americe... muzikanti, po celý večer poskytující bílým stejně jako černým občanům Spojených států požitek z jazzové hudby, po skončení programu, v přirozené touze a chuti dát si drink, ocitají se před barem s nápisem *Jen pro bílé*...

Smůla člověka poněkud nepraktického a snad i liného je, když jeho manželka se

přátelí s lidmi, kteří mnoho času, úsilí a peněz věnují (nepochybně oprávněně) zvelebování svého domu.

Takový budižkničemu se pak průběžně dozvídá o své nevalné hodnotě pro společnost a hlavně pro vlastní rodinu a jeho byt i občas kladné výkony proměňovány jsou v niveč. Je vystaven

opovrzení a pohrdání. Možná právem. Nevím. Nová, právě vyměněná okna v domě jsou jistě skvělá věc. I když ta původní sloužila stejně dobře svému účelu.

Přiznávám ale, že *point*, jak se tady říká, důkladný a patrný, je na straně oněch budovatelů a šikulů...

Vladimír Cícha-Vancouver

## PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



Trasečníci z Potápějící se lodě

MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063

## Literacy Pragensis



české knihkupectví  
Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě  
ZAJÍDEJTE SI O KATALOG!

NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879  
303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5  
E-mail: cz.books@literacypragensis.on.ca  
www.literacypragensis.on.ca

ALGONQUIN TRAVEL -



Kennedy Travel Bureau Ltd.

EXPERT TRAVEL COUNSELLORS SINCE 1926

44 Victoria St., Suite 1315, Toronto, On. M5C 1Y2

e mail: kennedy@nergy.com Internet: http://www.nergy.com/Kennedy/

Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague  
Bratislava  
Ostrava  
Kašice

Sun Destination

Call Ivan Znášik

(416) 593-0837

NOVÁ ADRESA

NOVÝ TELEFON



## Travel

# Way to Travel

Nabízíme přímé lety z Toronta do Prahy



Dvakrát týdně do ČR a na Slovensko:  
Ve čtvrtek a v sobotu  
s mezipřistáním v Montrealu

Možnost telefonického zakoupení letenky.  
Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě  
Notářská osvědčení \* pozvání \* pojištění

Tel.: (416) 761-1808, (416) 761-1689,  
1-888-216-7641. Fax: (416) 761-9558



## INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR

European Destination  
Seat Sale

Charter Flights  
Czech Republic, Germany, Austria  
Call for visa requirements  
to Czech Republic



E-mail: travel@slovakotour.com  
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
(416) 504-7383, 1-800-477-3461  
Fax: (416) 867-8657  
Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!

# SALE

VÝHODNÉ LETENKY  
DO PRAHY, BRNA, OSTRAVY,  
BRATISLAVY, KOŠIC, VIDNĚ, BUDAPEŠTI A BERLÍNA

ČSA

Austrian Airlines

Je možné zakoupit i další letenky!

# NITRA TRAVEL

E-mail: nitra\_travel@hotmail.com  
(416) 504-3800 \* 1-800-825-7577 \* Fax: (416) 504-8186  
662 Queen ST. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

## Závěrečná zpráva o sbírce na ženy zraněné při dopravní autonehodě v USA

Podáváme tímto závěrečnou zprávu o výsledku naší sbírky ve prospěch čtyř žen, členek Sokola Vrahovické, malé obce u Prostějova, zraněných 26. června 2001 při cestě na slet amerického sokolstva v Detroitu. Současně také informujeme o dalším průběhu této tragické nehody.

Po převozu do nemocnice v Clevelandu (Metro Health Medical Center), kde se musely podrobit několika operacím, byly dvě z nich během července propuštěny a mohly se vrátit domů. Eva Sovičková 20. července, Eva Laznová 31. července. Další dvě, Miroslava Turnová a Jarmila Donthová, které utrpěly velmi vážná zranění po celém těle a na hlavě a jejichž stav byl označen za "kritický", podstoupily řadu operací po nichž byl stav J. Donthové změněn z kritického na "vážný" a stále se zlepšil. M. Turnová zůstala několik týdnů v naprostém bezvědomí, teprve potom pozvolna vědomí nabývala, přičemž však jedna strana jejího těla zůstala ochrnutá; dosud nemůže mluvit a její stav zůstává i nadále kritický. Po více než dvouměsíčním pobytu v nemocnici v Clevelandu byly obě 10. září (den před úderem teroristů v New Yorku) v doprovodu lékařského personálu, který pro ně z České republiky přiletěl, dopraveny letadlem domů, kde musely podstoupit další operace. J. Donthové musela být spravena špatně srostlá noha a její rehabilitace potrvá ještě delší dobu, M. Turnové byla zjištěna rozsáhlá sráženina na mozku; její stav byl po další operaci stabilizován a nyní je naděje, že se snad bude přece jen pozvolna také lépit.

Všechny zraněné byly kryty pojištěním uzavřeným v České republice, které však hradí jen část nemocničních a lékařských výloh, které jsou ve Spojených státech mimořádně vysoké. Naštěstí původní zprávy, že sedmnáctiletý mladík, který nehodu zavinil, nebyl pojištěn, nebyly správné, takže je nyní odůvodněná naděje, že podstatná část zbýlých nemocničních výloh bude jeho pojišťovnou uhrazena.

Odezva naší krajské veřejnosti na vypsání sbírky byla velice příznivá a dary došlé ze všech částí Kanady jsou dalším dokladem veliké štědrosti a velkorysosti našich krajanů. Konečný výnos naší sbírky, 6.000 dolarů (v němž ovšem nejsou zahrnuty částky věnované sokolskými příslušníky z Kanady ještě během sletu v Detroitu), byl zaslán na zvláštní fond zřízený Americkou obcí sokolskou, "Czech Sokol Medical Fund", do něhož byl také soustředěn výnos sbírek sokolských a dalších krajských organizací ve Spojených státech. Celkový výnos sbírky bude použit na úhradu lékařských a nemocničních výloh, které nebudou hrazeny pojišťovnami a pokud to bude možné, přispěje se z fondu také na částečnou úhradu výloh rodinných příslušníků, kteří za zraněnými do Spojených států přiletěli.

Děkujeme tímto ještě jednou všem, kteří na naši sbírku přispěli a svou štědrostí zmírnili následky tragické nehody. Jména všech dárců jsou uvedena v připojeném seznamu.

Na zdar! SOKOLSKÁ ŽUPA KANADSKÁ

Andrea Ševčíková, jednatelka Jiří Kořistka, starosta Jan Waldauf, pokladník

Acs Iréna, Balaz Lubomir a Josefina, Bausova Lida, Bečkova Jarmila, Boučková Olga, Budík Jaroslav, Bučil Milan, Cernak Josef, Cerná Jana, Daliková Stanislava, Delane Drahomira, Dlouhý Frank, Dobrovolný Zdeněk a Kája, Fogl Alois, Forstl Miro, Frynta Luboš a Jana, Frýček Vojta, Gágálová E., Glos Jaroslav a Věra, Gonda Anbur, Grundmann Vladimír, Hasoň Stanley, Hencel Stanislav a Lidmila, Hloušek Jaroslav, Horianský Paul a Maery, Hykel Lubomír a Brigita, Christof Pavel a Jilka, Janoušova Anna, Jelinkova Marie, Jilková Božena, Kábel Bohumil, Kalvoda Milan, Každan Norbert, Kentova Zdena, Kohutár Petr, Kohsika Jiří a Anne, Koňáček Dalibor a Ema, Krahbichová Zdenka, Krasný Fred a Paulina, Krejčí Jerry, Krien Hana a Otakar, Kugler J. a Ilajda J., Kytl Jerry, Kytlová Růžena, Lev Milan, Locherová Radmila, Masopustová Olga, Maštalý Rudolf a Věra, Matanovičova Božena, Matejovič Jan, Matoušek Antonín, Matuška John a Eva, Mikeš Jan, Miklová Olga, Mokry Miroslav, Otmera Miroslav a Marie, Nohel Viola, Otubová Jana, Patava Miroslav, Rohel Miroslav a Heidi, Rousovi Věra a Frank, Ryulo Vladimír a Dagmar, Ričánek Frank a Doris, Skála Martin, Skoumal Zdeněk, Skrovan Miro, Slepánek Tony a Helen, Smrčka Jaromír, Soudek Dušan, Strauss Richard a Dana, Streibl Iréna, Synec Eva, Sypták Ivo a Jindřiška, Ševčíková Andrea, Ševčíková Lucy, Scholz Miloslav a Hana, Šolc Karel, Suchma Miloš a Jana, Svrgova M., Tetelaar-Zajíc Zdena, Tichý Viktor a Věra, Tmej Jaroslav a Zdena, Tomčíková J., Trávníček Jan a Dručila, Urbánek Karel a Martina, Vacek Jan, Varmužová Dana, Vejvodová Marie, Vidlář Pavel, Vinický Josef, Waldauf Jan a Vlasta, Wild Antonin, Woo Zdenka.

Organizace: spolky České a Slovenské sdružení (odbočka Montreal), České a Slovenské sdružení (dámský odbor Toronto), Sokol Montreal, Sokol Ottawa, Sokol Toronto, Sokolská župa Kanadská.

1W



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

Před třiceti lety se Kanada stala vůdčí silou v uznávání kulturní různorodosti tím, že se stala první zemí, která přijala politiku multikulturalismu. Tato politika vyjadřuje naši kolektivní touhu prosazovat demokratické hodnoty, jako například respekt, rovnost a svobodu slova.

O tři desetiletí později se Kanada stala opravdovou mezinárodní vesnicí. Milióny mužů, žen a dětí ze všech částí světa se stali našimi sousedy, kolegy a přáteli. Stali se tak součástí neobyčejného dobrodružství, kterým je Kanada: pohostinná země, mozaika složená z tváří a příběhů ze všech částí světa. Kanadčané píší jedinečný příběh o přednostech různorodosti.

Kanadská politika multikulturalismu nám pomáhá žít společně v míru a obohacovat naše životy. Povzbudila nás k otevřenosti k světu. Naučila nás, jak překročit hranice pouhé toleranosti a dojít k vzájemné úctě a ocenění našich rozdílností. A pomohla nám, abychom se společně rozvíjeli a rostli.

Toto je velmi příhodná doba ke zdůraznění neocenitelného příspěvku našich kulturních komunit k růstu naší země a rozvoji naší společnosti. Hodnoty, které jsou základem této novátorské politiky; pomohly vyhranit Kanadu. Síla různorodosti se stala silou naší země.

Různorodost poskytuje každému z nás otevřenost a svobodu, nutnou k zaujetí místa ve všech oblastech naší společnosti. Je to jedna z našich nejdůležitějších hodnot a jeden z největších zdrojů naděje v těchto těžkých dobách.

Kanadská vláda bude pokračovat ve svém každodenním souboji s netolerancí, nenávistí a předsudky. Budeme pokračovat v práci s našimi kulturními komunitami, abychom mohli uspokojit rostoucí potřebu Kanady, která se stává více a více různorodou, a budeme podporovat zapojení všech Kanadčanů. Budeme také pokračovat ve výchově kanadských dětí a mládeže v duchu hodnot vzájemné úcty a vzájemné zodpovědnosti.

Při příležitosti třicátého výročí kanadské politiky multikulturalismu Vás vyzývám, abyste se ke mně přidali při oslavách našich rozdílností a při opakování stvrzení našich principů a hodnot, které nám umožnily vytvořit společnost svobodnou, silnou a bohatou ve své kulturní různorodosti.

Předseda kanadské vlády



## BELGIE - ČESKO 1:0

Brusel-právo/Karel Felt-Jediný gól belgického kapitána Verheyena rozhodl sobotní úvodní duel baráže o postup na fotbalové MS 2002. Český tým navíc oslabený vyloučením Řepky už nestačil v mrazivém večeru odpovědět. Belgičané mají jednobrankový náskok, ale o postupujícím se bude rozhodovat ve středu večer na Letné.

V bouřícím kotli stadiónu krále Baudouina začal český tým s jediným útočníkem Barošem. Očekávaný tlak domácích se snažila defenziva hostů otupit často za cenu četných faulů. V první desetinutovce se tak po trestném kopu Walema dostal k hlavičce nekrytý Van Meir, ale mířil do náruče dobře postaveného Srníčka. Belgičané převážně kroužili kolem šestnáctky, ale do další šance se nedostali především zásluhou hlavičkáře Řepky, který v těchto chvílích zcela ovládal vzdušný prostor ve vlastním pokutovém území. Češi o sobě dali poprvé vědět po dvanácti minutách. Barošův náznak brejku však zastavil včasným vyběhnutím gólmán, ale z následného protiútku se dostal ke střele Šmicer, obrana ji však zblokovala na roh, gólový byl i další jeho střelecký pokus, ale opět nevyšel. Po necelé půlhodině přišel úder "rudých dábů". Trestný kop Vermanta z levé strany prošel v šestnáctce až k nekrytému Verheyenovi, který zblízka málem protřhl síť za Srníčkem. Ten vzápětí zmařil další šanci Walemovi. To už opouštěl hřiště na nosítkách zraněný Grygera, kterého nahradil Ujaluši. Inkasovaná branka však Čechy do kolen nesrazila. Brzy odpověděl z trestného kopu Jankulovský a De Vlieger se musel pořádně natáhnout, aby míč vyrazil do bezpečí. Na druhé straně se ocitl před Srníčkem Goor, ale nezakončil přesně. Ve 42. min. neudržel nervy na uzdě Řepka, po odpískaném faulu proti domácímu se dvakrát nesmyslně loktem ohnal po Goorovi, ten teatrálně padl na trávník a český obránce uviděl červenou kartu. V boji o postup na MS 2002 už druhou (první loni na podzim na Mallé). Oslabený český tým však stihl v posledních minutách poločasu udělat v šestnáctce domácí pořádný závar, ale vyrovnat nedokázal. Skóre se však už do konce zápasu neměnilo. "Branka: 28. Verheyen. Rozhodčí Meier (Švýcarsko), žluté karty Van Meir, Sonck, červená 42. Řepka, 43. 000 diváků, poločas 1:0. Belgie: De Vlieger - Delfandere, Clément, Van Meir (46. De Boeck), Van Kerkhoven - Vermant, Simons, Walem, Goor - Verheyen, Sonck (80. Van Hout). Česko: Srníček - Grygera (33. Ujaluši), Řepka, Novotný, Jankulovský - Poborský, Hašek, Jarošík, Nedvěd, Šmicer (46. Hübschman) - Baroš (66. Lokvenec).

## Strelecký rekord M. Ihnačáka aj v 39 letech stál basu piva

Po zvolenskom obrancovi Robertovi Pukalovičovi (41) je košický kapitán MIROSLAV IHNAČÁK (39) druhým najzrelším extraligistom. Rôznymi zámořskými (odohral tri sezóny v NHL v Toronte a Detroitu) i európskymi mantinelmi (Nemecko) ošľahaný bореc trafil v priebehu necelých pätnást minút päťkrát do siete Nitry, štyri góly dal za necelých päť minút druhej tretiny.

Pamätáte si niečo podobné vo svojej kariére?

"Nie, päť gólov som určite v živote nedať. Možno u žiakov, ale to sa neráta. Sú také dni, keď človeku padne do siete všetko, do čoho udrie."

Pri štyroch góloch vám asistoval Sabol. V minulosti to bývalo skôr opačne.

"Tiež sme sa pozastavili nad tým, že sme si vymenili úlohy. Doteraz bol koncovým hráčom skôr Sabol. Spolu s ním a Drotárom sme hrávali aj v minulej sezóne a na fadu to cítiť. Ja najviac ťažím, prirodzene, zo skúseností."

Po prvej tretine ste v Nitre prehrávali 0:2, tréner Milan Jančuška v takých chvíľach vie poriadne zvýšiť hlas. Urobil to?

"Pridal som sa k nemu aj ja. S takým prístupom, aký mala väčšina spoluhráčov v úvodnej tretine, by sme jednoducho nemali šancu. Viac než moje góly si cením to, že sme dokázali z 0:3 otočiť vývoj až na 10:3. Verím, že pre každého to bolo veľké ponaučenie."

Výnim: očný individuálny výkon sa zvykne v

škabine „prémiovat“. Ako ste obišli vy?

"V Košiciach je zvykom, že strelec troch gólov, prípadne viacerých, rovnako ako brankár, ktorý vychytá nulu, dá do päcu basu piva. To isté som naložil v Nitre po zápase do autobusu aj ja."

Ako vnímate úroveň súčasnej ligy?

"Oproti vlaňajšku sa vyrovnala. Aj pred rokom mala svoju kvalitu, teraz išla ešte o niečo vyššie. Ide však o to, aby hráči nastúpili absolútne koncentrovaní a hrali s maximálnym nasadením. Potom sa ľudia majú na čo pozerat."

V Košiciach sa po vlaňajšej prechodnej sezóne dostáva hokej do obvyklých koľají na špiči tabuľky. Nemrzí vás, že sympatickú hru predvádzate v nedostojnej hale?

"Veľmi, ale to je otázka pre iných. Hľadisko pre dve tisíce ľudí jednoducho nemôže vytvoriť kulisu pre vrcholový hokej. Niekedy ma mrzí, že nehráme aspoň na našom starom dobrom štadióne."

sme

## Rozhodí vlastní gól Sparty

PRAHA - Vlastní gól kapitána Sparty Jiřího Novotného rozhodl ve středu večer na Letné o vítězství Bayernu Mnichov nad Spartou 1:0 v závěrečném utkání základní skupiny H fotbalové Ligy mistrů. Pražané prohráli poprvé během tohoto ročníku soutěže.

## Skupina H

|              |   |   |   |   |      |    |
|--------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Bayern    | 6 | 4 | 2 | 0 | 14:5 | 14 |
| 2. Sparta    | 6 | 3 | 2 | 1 | 10:3 | 11 |
| 3. Feyenoord | 6 | 1 | 2 | 3 | 7:14 | 5  |
| 4. Moskva    | 6 | 0 | 2 | 4 | 7:16 | 2  |

\*\*\*

## Senzaci zařídil Nezmar

## LIBEREC - CELTA VIGO 3:0

Fantastický výkon, vyjádřený třemi góly, dovedl liberecké fotbalisty k jasnému vítězství v odvetě druhého kola Poháru UEFA proti Celtě Vigo a k prodloužení jejich účasti na evropské scéně. Po prohře 1:3 ve Vigo se o skvělý úspěch střelecky dvakrát zasloužil střídající útočník Nezmar. "Všechny cíle, které jsme si stanovili, se nám podařilo splnit. Mužstvo prodalo svoje kvalitní schopnosti. Soupeře jsme prakticky k ničemu nepustili," zářil spokojenosti liberecký kouč Ladislav Škorpil. Branky: 70. a 90. Nezmar, 39. Štajner. Rozhodčí Wack (Něm.), žluté karty: Karpin, G. Lopez, Cavallero, 6052 diváků, poločas 1:0.

\*\*\*

## Švédské hokejové hry

Finsko - Česko 2:7 (1:4, 0:2, 1:1) Branky a nahrávky: 13. Hassinen (Ojanen), 58. Tuulola (Törmänen) - 5. Rosa, 6. Leška (Marušák), 8. Rosa (Židlický, Sedlák), 11. Čajánek (Vlasák, Ujčík), 36. Hlinka (Vůjtek), 38. Sedlák (Rosa), 47. Nosek (Gureň). Rozhodčí: Larking (Šve.) - Brun, Hirvi (oba Fin.). Vyloučení: 3:3. Využití: 1:2. Diváci: 7725.

Švédsko - Česko 1:2 po prodloužení Po 182 vteřinách prodloužení Vlasákův gól rozhodl o vítězství českých hokejistů nad domácí reprezentací Švédských hráčů ve Stockholmu. Branky: 16. Mik. Johansson - 35. Vůjtek, 64. Vlasák, hlavní rozhodčí Pakaslahti (Fin.), vyloučení 1:3, bez využití, 9207 diváků, třetiny 1:0, 0:1, 0:0 - prodloužení 0:1.

Česko - Kanada 3:1 (1:0, 1:1, 1:0) Branky a nahrávky: 12. Ujčík (Čajánek, Vlasák), 30. Vůjtek (Kučera), 60. Branda (Sýkora) - 36. Parks (Maneluk, Hlushko). Rozhodčí: Ryhed - Norrman, Ulriksson (vš. Šve.). Vyloučení: 9:10, navíc Joseph (Kan.) do konce utkání. Využití: 3:1. Diváci: 2858.

Česko - Rusko 2:2 Branky: 29. Nosek, 60. Sýkora - 2. Golc, 39. Razin, 48. Zatonckij, hlavní rozhodčí Larking (Švéd.), vyloučení 9:7, využití 1:0, 3884 diváků, třetiny 0:1, 1:1, 1:1.

Sestava na turnaj: A. Svoboda (Tmej) - F. Kučera, M. Sýkora, Gureň, Nosek, Nikolov, Židlický, Marušák Philipp - Branda, J. Hlinka, M. Procházka - Ujčík, Čajánek, Vlasák - Rosa, Kučarčík, Sedlák - Balašík, Leška, Brabenec (Branda)

## Švédské hry

|            |   |       |   |
|------------|---|-------|---|
| 1. Švédsko | 4 | 15:9  | 9 |
| 2. Česko   | 4 | 14:7  | 8 |
| 3. Finsko  | 4 | 12:17 | 6 |
| 4. Rusko   | 4 | 9:10  | 6 |
| 5. Kanada  | 4 | 10:17 | 1 |

## EURO HOCKEY TOUR

|            |   |       |    |
|------------|---|-------|----|
| 1. Finsko  | 6 | 17:17 | 12 |
| 2. Švédsko | 6 | 16:14 | 10 |
| 3. Rusko   | 6 | 6:17  | 8  |
| 4. Česko   | 6 | 16:17 | 6  |

# šťastné a veselé vánoce



můžete strávit v Praze,  
jestliže si dnes zakoupíte  
letenku s ČSA!

Vánoce se blíží  
a prodej letenek za výhodné  
ceny je časově omezen!

Děkujeme za Vaši trvalou přízeň.

**ČSA CZECH AIRLINES**

Pouze České aerolinie létají přímo do Prahy.

Toronto:  
(416) 363-3174 (800) 641-0641  
fax: (416) 363-0239  
CzechAirToronto@iprimus.ca

Montreal:  
(514) 844-4200 (800) 561-5171  
fax: (514) 844-5742  
Reservation.Montreal@czechairline.com

For more information visit our website at: <http://www.csa.cz>



**Obnovená premiéra Tomáše Kaberleho**

Utkání Toronto Maple Leafs-Colorado Avalanche se skončilo díky lepšímu závěru vítězstvím Toronto 4:1, když Toronto vstřelilo dvě branky až v poslední minutě. Třetí gól dal Tucker do prázdné branky a čtvrtý zaznamenal Sundin čtvrt minuty před koncem zápasu. Po bezbrankové první třetině vstřelil první branku v úvodu druhé třetiny Robert Reichel, ale vzápětí Tepanier vyrovnal na 1:1. O vítězství Toronto rozhodl v 48. minutě Mogilnyj. Během utkání byli na ledě čtyři čeští hokejisté. V dresu Colorada chyběl Václav Nedorost, ale na ledě byl obránce Martin Škoula a útočník Milan Hejduk. Na druhé straně se objevil poprvé letos Tomáš Kaberle a v útoku pak kromě první branky i jednu asistoval Robert Reichel.



M. Škoula a T. Kaberle

Jak utkání hodnotil nejprve Martin Škoula v dresu Colorada:

**MŠ:** Toronto dobře bruslilo a mělo lepší přechod do útoku. My jsme navíc neproměnili šance, které jsme měli.

**ABE:** Není to trochu zklamání pro vás, protože utkání bylo prakticky vyrovnané, po dvou třetinách to bylo 1:1?

**MŠ:** V závěru jsme se snažili útočit, otevřeli jsme obranu a umožnili jsme Torontu protiútoky, z kterých padly branky.

**ABE:** Vraťme se k Stanley Cupu a k minulému létu...

**MŠ:** Létu bylo skvělé, i když krátké, protože jsme získali Stanley Cup až v polovině června. Byl to dramatický závěr, chvíli jsme vedli my, chvíli New Jersey. Na konci jsme měli více štěstí. Koncem léta se pak přestěhoval Stanley Cup i do Čech. Já s Milanem jsme tam měli tuto trofej tři dny. Oslavoval jsem v Litoměřicích a Milan v Pardubicích. Oba na náměstí. Bylo to skvělé.

**ABE:** Začátek nové sezóny - trening-camp, jak ten proběhl?

**MŠ:** Byli jsme 11. září ve Švédsku, když došlo k tragickým událostem v New Yorku a ve

Washingtonu. Někteří z nás tam měli své známé a tak se to poněkud zkazilo. Nehrála se dvě utkání. Vyvedlo nás to zcela z rovnováhy. Nakonec jsme hráli pouze jednou.

**ABE:** Jak jsi spokojen v Denveru?

**MŠ:** Je to čisté město, kde je hezké počasí. Přímou ve městě není ani moc velká zima, občas je zde sníh, ale není to jako v nedalekých horách.

**ABE:** Vyjždíš občas do hor?

**MŠ:** Zřídka, není na to moc času.

**ABE:** Jak vypadá tato sezóna?

**MŠ:** Zatím se nám moc nedaří, pořád se s tím perem bez větších úspěchů.

**ABE:** Proč nehrál Václav Nedorost?

**MŠ:** To je otázka pro trenéra, ale není to ze zdravotních důvodů.

**ABE:** Kontaktoval tě někdo před OH?

**MŠ:** Měli jsme sraz širší nominace v Karlových Varech. Vše se rozhodne o vánocích. Přál bych si, abych tam hrál v této sezóně, a chtěl bych hrát, jak nejlépe umím.

K samotnému utkání poznamenal střelec jedné branky a jedné asistence Robert Reichel:

**RR:** Bylo to těžké utkání. Hráli jsme proti nejlepšímu mužstvu loňské sezóny. Byl to vyrovnaný zápas a rozhodly malé chyby. Při té brance jsem udělal to, co jsem měl udělat a nakonec to tam spadlo.

**ABE:** Tato branka byla po akci, kterou jsi začal za brankou. Měl jsi více akcí z tohoto místa, do jaké míry tě ovlivnil Wayne Gretzky?

**RR:** Já myslím, že mne neovlivnil. Víím, kde je moje místo a dobře se tam orientuji.

**ABE:** Dnes hrál poprvé Tomáš Kaberle, jak bys hodnotil jeho výkon?

**RR:** Podal výborný výkon a hrál přesně to, co se od něj očekává a výborně zapadl do mužstva.

Potom již vyšel Tomáš Kaberle, který byl okamžitě obklopen reportéry z torontských televizních společností, z rozhlasových stanic i z tisku. V tento emotivní okamžik se nám podařilo s ním udělat poměrně dlouhý rozhovor. Nejprve jsme Tomášovi pogratulovali k návratu do mužstva a zeptali jsme se ho, jaký to byl pocit, když se objevil znovu na ledě.

**TK:** Byl jsem hrozně rád, že jsem se opět vrátil na led. Byl jsem i trochu dojatý, když jsem se poprvé objevil na ledě a diváci tleskali. Trochu jsem se toho okamžiku obával. Někdy tomu lidé těžko rozumí, že kromě hokeje je to i byznys, ale tak to zde chodí. Byl jsem dlouho mimo led, ale teď již je to vše za mnou a teď se mohu soustředit na hokej. Jsem rád, že jsem zase zpátky.

**ABE:** Během léta, kdy probíhala jednání, měl jsi někdy pochybnosti, že se vrátíš do mužstva?

**TK:** Doufal jsem, že se vrátím, protože tady mám výborné zázemí. Mělo o mne zájem mnoho mužstev, ale pořád jsem doufal, že budu tady. Nakonec se to stalo a jsem tomu skutečně rád. Vedení se rozhodlo, že mne podepíše a já na oplátku budu hrát tak, abych se jim vyplatil.

**ABE:** Jak se ti hrálo na Kladně?

**TK:** Určitě jsem byl rád, že si mohu zahrát, když jsem nehrál tady, že mohu vypomoci mužstvu, kde jsem vyrůstal. Měli jsme trochu smůlu a teď je Kladno trochu v útlumu, ale doufám, že se to otočí a že nakonec bude bojovat o play-off.

**ABE:** Byl jsi zde minulý týden, vracel jsi se s prázdnou domů, co se ti při tom prohánělo v hlavě?

**TK:** Nebylo to pěkné, musel jsem si zde něco zařídit, sledoval jsem spoluhráče pouze v televizi a viděl jsem, že hrají dobře, teď jim mohu konečně pomáhat.

**ABE:** A co ti probíhalo hlavou, když jsi naopak o pár dnů později letěl do Toronta?

**TK:** Byl jsem hrozně šťastný. Ten týden, co jsem zde byl jsem přemýšlel o budoucnosti a pak ještě ty dva dny doma. V úterý kolem půlnoci jsem podepsal kontrakt a v 9:15 jsem už letěl. Spal jsem jen tři hodiny. Vše se seběhlo strašlivě rychle.

**ABE:** Jak rychle jsi se aklimatizoval?

**TK:** Dvakrát během týdne jsem zažil šestihodinový rozdíl. Přiletěl jsem v neděli ráno do Prahy a ve středu jsem byl již zpátky. Myslím si, že mám s tím ještě trochu problémy, ale to se bude rychle zlepšovat.

**ABE:** Letos je v mužstvu Robert Reichel...

**TK:** Určitě jsem rád, že je zde někdo z Čech. Je to vždycky dobré, protože si můžeme pohovořit česky. Zde je to správně namixované: Kromě nás jsou tu Švédí, Rusové... To dělá skutečně pohodu v mužstvu.

**ABE:** Jaké to bylo hrát první zápas proti vítězi Stanley Cupu?

**TK:** Pomohlo nám, že hráli včera a že byli trochu unavení. Sestřelili jsme ale výborný zápas. Nepustili jsme je moc do šancí. Snažili jsme se o jednoduchou hru a díky tomu jsme zvítězili 4:1.

**ABE:** Co lze očekávat od této sezóny?

**TK:** Chtěl bych se zlepšovat každým rokem, jak fyzicky, tak mentálně. Pomocí týmu. Dvakrát jsme vypadli s New Jersey, letos tu máme řadu zkušených hráčů a tak je zde šance i Stanley Cup získat.

Tomáš Kaberle jako útočný obránce bude skutečně oporou Maple Leafs, což potvrdil i na tiskové konferenci trenér Pat Quinn, který byl s jeho výkonem nadmíru spokojen. Chválil rovněž Roberta Reichla, řekl, že má rád jeho nenápadnou inteligentní hru a že patří k nejchytřejším hráčům v mužstvu.

Aleš Březina

**Česká hokejová Extraliga**

20. kolo (30.10): Plzeň-Vsetín 2:2, Znojmo-Kladno 3:2, Havířov-Pardubice 4:1, Sparta-Litvínov 7:3, Třinec-Slavie 3:1, Vítkovice-K. Vary 3:0, Zlín-Č. Budějovice 2:1.

21. kolo (2. 11): Vsetín-Havířov 3:1, Kladno-Plzeň 1:3, Vítkovice-Zlín 4:5 v prodloužení, Č. Budějovice-Třinec 5:3, Litvínov-K. Vary 2:3 v prodloužení, Slavie-Znojmo 2:3, Pardubice-Sparta 3:3.

| Tabulka          |    |       |    |
|------------------|----|-------|----|
| 1. Zlín          | 20 | 84:52 | 45 |
| 2. Pardubice     | 21 | 64:42 | 44 |
| 3. Sparta        | 22 | 77:56 | 42 |
| 4. Třinec        | 20 | 70:66 | 38 |
| 5. Slavie        | 20 | 54:48 | 32 |
| 6. Vítkovice     | 20 | 58:44 | 31 |
| 7. Znojmo        | 21 | 47:56 | 28 |
| 8. Vsetín        | 20 | 54:60 | 27 |
| 9. Č. Budějovice | 20 | 58:62 | 26 |
| 10. Plzeň        | 20 | 53:64 | 24 |
| 11. Litvínov     | 20 | 48:66 | 23 |
| 12. Havířov      | 20 | 53:70 | 20 |
| 13. Karlovy Vary | 20 | 52:62 | 19 |
| 14. Kladno       | 20 | 46:72 | 15 |

**Fotbalová liga Gambrinus**

13. kolo (4.11.): Synot-Hradec Králové 2:0, Blšany-Bohemians 0:2, Sparta-Brno 6:0, Liberec-Teplice 4:0, Opava-Ostrava 0:2, Příbram Slavia 2:2, Olomouc-Jablonec 0:0, Žižkov-Drnovice 3:2.

| Tabulka      |    |    |   |    |       |    |
|--------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Sparta    | 13 | 11 | 0 | 2  | 29:6  | 33 |
| 2. Žižkov    | 13 | 10 | 1 | 2  | 24:10 | 31 |
| 3. Bohemians | 13 | 9  | 3 | 1  | 22:7  | 30 |
| 4. Ostrava   | 13 | 7  | 3 | 3  | 21:14 | 24 |
| 5. Liberec   | 13 | 6  | 5 | 2  | 21:12 | 23 |
| 6. Slavia    | 13 | 7  | 1 | 5  | 25:20 | 22 |
| 7. Brno      | 13 | 5  | 4 | 4  | 15:21 | 19 |
| 8. Jablonec  | 13 | 4  | 4 | 5  | 10:12 | 16 |
| 9. Synot     | 13 | 4  | 4 | 5  | 12:15 | 16 |
| 10. Drnovice | 13 | 4  | 2 | 7  | 17:17 | 14 |
| 11. Olomouc  | 13 | 3  | 5 | 5  | 11:17 | 14 |
| 12. Hradec   | 13 | 4  | 1 | 8  | 14:27 | 13 |
| 13. Teplice  | 13 | 3  | 3 | 7  | 14:21 | 12 |
| 14. Příbram  | 13 | 3  | 2 | 8  | 12:21 | 11 |
| 15. Blšany   | 13 | 3  | 1 | 9  | 18:26 | 10 |
| 16. Opava    | 13 | 1  | 1 | 11 | 10:29 | 4  |

**Slovensko****Fotbalová liga Mars**

15. kolo: K překvapení došlo v Bratislavě, kde Inter prohrál se Žilinou 1:3, Púchov-Slovan 1:1, Ružomberok-Petržalka 0:1, Prešov-Dubnica 2:2, Trenčín-Košice 3:0.

16. kolo: Košice-Inter 1:1, Dubnica-Púchov 0:0, Slovan-Trenčín 2:0, Žilina-Ružomberok 2:0, Petržalka-Prešov 5:1.

| Tabulka       |    |    |   |   |       |    |
|---------------|----|----|---|---|-------|----|
| 1. Žilina     | 16 | 10 | 3 | 3 | 31:17 | 33 |
| 2. Petržalka  | 16 | 8  | 6 | 2 | 33:19 | 30 |
| 3. Inter      | 16 | 7  | 7 | 2 | 25:16 | 28 |
| 4. Ružomberok | 16 | 8  | 3 | 5 | 26:16 | 27 |
| 5. Trenčín    | 16 | 7  | 3 | 6 | 23:25 | 24 |
| 6. Púchov     | 16 | 6  | 5 | 5 | 22:15 | 23 |
| 7. Slovan     | 16 | 5  | 5 | 6 | 19:21 | 20 |
| 8. Prešov     | 16 | 3  | 4 | 9 | 17:29 | 13 |
| 9. Dubnica    | 16 | 1  | 6 | 9 | 17:30 | 9  |
| 10. Košice    | 16 | 1  | 6 | 9 | 10:35 | 9  |

**Hokejový Německý pohár**

Slovensko Německo 2:0, Švýcarsko-Slovensko 2:1 po samostatných nájezdech, Slovensko-Kanada 4:6.

**Hokejová liga:**

20. kolo (30.10): Zvolen-Skalica 6:4, Martin-Žilina 2:1, Slovan-Nitra 0:3, Košice-L. Mikuláš 2:2, Trenčín-Poprad 2:1 po prodloužení.

21. kolo (2.11.): Poprad-Zvolen 0:2, L. Mikuláš-Trenčín 2:2, po prodloužení, Nitra-Košice 3:10, Žilina-Slovan 2:2, Skalica-Martin 9:0.

| Tabulka       |    |       |    |
|---------------|----|-------|----|
| 1. Slovan     | 21 | 68:35 | 33 |
| 2. Zvolen     | 21 | 79:50 | 32 |
| 3. Košice     | 21 | 72:45 | 30 |
| 4. Poprad     | 21 | 52:60 | 21 |
| 5. L. Mikuláš | 21 | 59:66 | 20 |
| 6. Trenčín    | 21 | 56:56 | 18 |
| 7. Skalica    | 21 | 56:56 | 18 |
| 8. Martin     | 21 | 47:66 | 18 |
| 9. Žilina     | 21 | 52:69 | 17 |
| 10. Nitra     | 21 | 36:74 | 13 |

**Vydarený úvod sezóny strelca Capitals**

Slovenský kanonier v drese Washingtonu PETER BONDRA strelil v zápase v Torontu gól a mal veľkú zásluhu na tom, že duel ostal do poslednej chvíle dramatický. V záverečnej tretine jeho spoluhráč Joe Sacco nepremienil tretné strieľanie a domáce Toronto odpovedalo dvoma gólmi.

Ako ste videli tento duel?

„Mali sme rovnaké množstvo šancí ako Toronto, nastrelili sme žrdku a brankár Joseph nás vychytal. Zle sme zvládli úvod zápasu. Asi sme neboli dobre pripravení psychicky, rýchlo sme inkasovali dva góly.“

Čo je nové v time Capitals?

„Chýba nám Jágr, ostala po ňom veľká diera. Keď nehrá najlepší hokejista, je to cítiť. Okrem toho nám chýbal aj Konowalchuk. Aj tak s nám však hra danila, no nedokázali sme viackrát skórovať.“

Nastupujete s Jágrom v spoločnej formácii?

„Niekedy v presilovkách, ale je to skôr výnimočne.“

Fanúšikovia nielen na Slovensku, ale aj v Čechách sa zaujímajú, či budete hrať na olympiáde už v predturnaji.

„Na olympiádu sa veľmi teším. Rozpis zápasov Washingtonu vyzerá nádejne. Ak by som nestihol všetky tri zápasy, tak verím, že aspoň dva. Dúfam, že na predkvalifikáciu nepôjdem sám a že sa tam stretne viacero z NHL.“

Ktorý z mladých slovenských hráčov urobil na vás po príchode do NHL najväčší dojem?

„Hlavne Gáborík a Országh. Skvele hrá aj Višňovský v Los Angeles. Zo Slovenska máme v NHL dostatok kvalitných hokejistov. Aj keď nie vždy bodujú, môžeme v Salt Lake zostaviť dobrý tím.“

V tejto sezóne ste nastrelili už jedenásť gólov.

Vnímate to ako ideálny štart?

„Je to dobré. V mužstve je pohoda a verím, že sa rozstrelia ešte aj ďalší hráči.“

PRE SME a SATELLITE - ALEŠ BŘEZINA

**Klid Roberta Reichla po ďábelském utkání**

Tento víkend sehráli Maple Leafs dvě vyrovnaná utkání s New Jersey Devils. První Toronto prohrálo venku v prodloužení 2:3, druhé doma se skončilo 1:1. Zde je několik myšlenek Roberta Reichla:

**RR:** Obě utkání měla velké nasazení, byly zde dozvuky z minulé sezóny z play-off. Škoda pátečního zápasu, kdy jsme vedli v poslední minutě 2:1, ale nakonec jsme prohráli v prodloužení.

**ABE:** Jak ti vyhovuje utkání, které trvá přes tři hodiny a je plné potýček?

**RR:** Patří to k NHL a obzvláště k emotivním zápasům jako je tento.

**ABE:** Obě mužstva mají hodně evropských hráčů, projevuje se to na jejich stylu?

**RR:** Evropané, kteří hrají v severní Americe začali přejímat zdejší hokejový styl, takže hrají podobně jako mužstva, kde převládají Severoameričané.

**ABE:** Vrátil jsi se zpátky do útoku s Robertsem a Mogilnym?

**RR:** Pat Quinn chce změnami dosáhnout toho, aby všichni hráči hráli s maximálním nasazením a proto udělal v posledních dnech některé změny.

**ABE:** V druhém utkání byla skvělá lapačka brankáře Brodeura, máš brankáře, proti kterému hraješ obzvláště nerad?

**RR:** V této soutěži je řada vynikajících brankářů, nemyslím si, že bych měl někoho, proti komu by se mi obzvláště nedařilo.

**ABE:** Cesta na jih, která vás čeká?

**RR:** Budou to dva zápasy na Floridě a pak nás čeká ještě zápas v Ottawě, takže to bude relativně dost cestování v krátké době, ale to opět patří k této soutěži.

Aleš Březina

863 Bloor St. W.  
Toronto, Ont.  
(416) 533-0080



Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny v úterý  
13. listopadu 2001 v 2:36  
Příští číslo vyjde  
29. listopadu 2001